

SHARP®

TRAGBARES CD-STEREO-SYSTEM
CHAINE STEREO CD PORTABLE
SISTEMA CD ESTEREO PORTATIL
BÄRBART CD STEREOSYSTEM
SISTEMA CD STEREO PORTATILE
DRAAGBAAR CD STEREOSYSTEEM
SISTEMA CD DE ESTÉREO PORTÁTIL
KANNETTAVA CD STEREOLAITE
PORTABLE CD STEREO SYSTEM

MODEL
MODÈLE
MODELO
MODELL
MODELLO

MODEL
MODELO
MALLI
MODEL

GX-M10H(OR) GX-M10H(RD)

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO

BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE OPERAÇÃO
KÄYTTÖOHJE
OPERATION MANUAL



iPhone not included

Made for



iPod



iPhone



iPad

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



MP3



Low
Power
Standby

SAVING ENERGY

STAND-BY POWER
CONSUMPTION **0.4w**

DEUTSCH

... Siehe Seiten i bis viii und D-1 bis D-22.

FRANÇAIS

... Se reporter aux pages i à viii et F-1 à F-22.

ESPAÑOL

... Consulte las páginas i a viii y S-1 a S-22.

SVENSKA

... Hänvisa till sidorna i till viii och V-1 till V-22.

ITALIANO

... Leggere le pagine i a viii e I-1 a I-22.

NEDERLANDS

... Raadpleeg de bladzijden i t/m viii en N-1 t/m N-22.

PORTUGUÊS

... Favor consultar as páginas i a viii e P-1 a P-22.

SUOMI

... Sivut i - viii sekä SU-1 - SU-22.

ENGLISH

... Please refer to pages i to viii and E-1 to E-22.

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
BIJZONDERE OPMERKINGEN
NOTAS ESPECIAIS
ERITYISHUOMAUTUS
SPECIAL NOTES

● **Dichiarazione di conformità**

La società SHARP Electronics (Europe) GmbH dichiara che i prodotti SHARP sistema CD stereo portatile GX-M10H(OR) e GX-M10H(RD) sono costruiti in conformità alle prescrizioni del D.M.no 548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.no 301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.

● Bei Einstellung der ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden.

Wenn die ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Timer-Betriebsart oder Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.

Warnung:

In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

● Lorsque la touche ON/STAND-BY est mise en STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension.

Lorsque la touche ON/STAND-BY se trouve sur la position STAND-BY, l'appareil est prêt à fonctionner par la minuterie ou la télécommande.

Avvertissement:

Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Personne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles. L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.

● Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, todavía hay tensión dentro del aparato.

Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el modo del temporizador o el controlador remoto.

Advertencia:

Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas. Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.

● När ON/STAND-BY knappen är i läge STAND-BY, finns nätspänning i apparaten.

Med ON/STAND-BY knappen i läge STAND-BY kan apparaten startas med timerfunktion eller fjärrkontrollen.

Varning:

Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden. Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar. Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.

● Quando il tasto ON/STAND-BY si trova in posizione STAND-BY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente.

Se il tasto ON/STAND-BY si trova nella posizione STAND-BY, l'unità può essere accesa con il modo timer o con il telecomando.

Avvertenza:

L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

● Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel.

Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de timerfunctie of de afstandsbediening.

Waarschuwing:

Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.

● Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustado na posição STAND-BY, a voltagem de alimentação ainda se encontra presente dentro do aparelho.

Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustado na posição STAND-BY, o aparelho pode ser colocado em operação através do modo de programação horária ou pelo controle remoto.

Advertência:

Neste aparelho não há partes que podem ser consertadas pelo usuário. Nunca retire a tampa, a menos que você tenha qualificação para tal. Este aparelho contém voltagens perigosas. Remova sempre o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer conserto ou quando deixar o aparelho muito tempo fora de uso.

● Kun ON/STAND-BY -kytkin on STAND-BY-asennossa, laitteessa on yhä virta.

Kun ON/STAND-BY -kytkin on STAND-BY-asennossa, laite voidaan kytkeä päälle kaukosäätimestä.

Varoituis:

Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Kotelon saa irrottaa vain siihen pätevyitynyt henkilö. Laitteen sisällä on vaarallinen jännite. Laite on aina irrotettava verkkovirrasta ennen huoltotoimenpiteitä ja jos laite on pitkään käyttämättä.

● When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, mains voltage is still present inside the unit.

When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, the unit may be brought into operation by the timer mode or remote control.

Warning:

This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers unless qualified to do so. This unit contains dangerous voltages, always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.

● När ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY positionen, er der stadig netspænding til stede i apparatet.

Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY position, kan apparatet startes v.hj.a. timer-funktionen eller fjernbetjeningen.

Advarsel:

Apparatet indeholder ingen dele, der kan reparerer af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspænding. Traek altid stikket ud af stikkontakten før der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i længere tid.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIŤ PŘÍSTROJ ZO SIETE.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

● **Attention:**
Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri de l'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.

● **Advertencia:**
Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberá ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.

● **Varning:**
Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser får placeras på enheten.

● **Attenzione:**
Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apparecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.

● **Waarschuwing:**
Stel het toestel niet bloot aan druipend of spatend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.

● **Cuidado:**
Para evitar incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicamento de água. Não coloque objetos com água como, por exemplo, um vaso de flores, em cima do aparelho.

● **Varoitus:**
Tulipalon tai sähköiskun välttämiseksi laitetta ei saa altistaa tippuvalle tai roiskuvalle vedelle. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim kukkamaljakointa ei saa asettaa laitteen päälle.

● **Warning:**
To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

● **Advarsel:**
Til at forbygge ild og stød risiko, lad vaere med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.

● **Advarsel:**
For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder væske, f.eks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.

● **Varoitus:**
Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakointa ei saa asettaa laitteen päälle.

● Audio-visuelles Material kann Urheberrechte umfassen, die ohne Genehmigung des Eigentümers dieser Urheberrechte nicht aufgenommen werden dürfen. Siehe die entsprechenden nationalen Gesetze.

● Le matériel audio-visuel peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrés sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur, veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

● El material audiovisual puede consistir en trabajos que tengan derechos de autor y que no deben grabarse sin la autorización del poseedor de dichos derechos de autor. Sírvase consultar las leyes aplicables en su país.

● Audiovisuellt material kan innehålla upphovsrättsarbete som inte skall mångfaldigas utan tillstånd av copyrightinnehavaren. Se den tillämpliga lagen i ditt land.

● Il materiale audio-visivo che fosse soggetto a copyright non può essere registrato senza l'autorizzazione del possessore del copyright. Si prega di attenersi alle leggi in vigore sul territorio nazionale.

● Audio-visueel materiaal kan worden beschermd door auteursrechten, in welk geval het niet mag worden opgenomen zonder de toestemming van de auteursrechthouder. Zie voor nadere informatie de betreffende wetten in het land van gebruik.

● O material audiovisual pode consistir de trabalhos de direitos autorias que não devem ser gravados sem autorização do proprietário dos direitos. Favor consultar as leis vigentes em seu país.

● Audiovisuaalinen materiaali saattaa olla tekijänoikeudella suojattua, eikä sitä tällöin saa tallentaa ilman tekijänoikeuden haltijan lupaa. Lisätietoja on maassasi sovellettavassa tekijänoikeuslaissa.

● Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to relevant law in your country.

● **Vorsicht:**

Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.

PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STRÍKAJÍCÍ VODĚ.

PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.

Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.

- Dieses Produkt ist ein Laserprodukt der Klasse 1.
- Ce produit est classifié comme étant un LASER DE CLASSE 1.
- Este producto está clasificado como un PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1.
- Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERPRODUKT.
- Questo prodotto è classificato come CLASS 1 LASER PRODUCT.
- Dit product is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER PRODUCT.
- Este produto é classificado como PRODUTO LASER DE CLASSE 1.
- Tämä laite on luokiteltu LUOKAN 1 LASERLAITTEEKSI.
- This product is classified as a CLASS 1 LASER PRODUCT.

- Dette produktet er klassifisert som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.
- Dette produkt er klassificeret som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.
- Tämä laite on luokiteltu LUOKAN 1 LASERLAITTEEKSI.
- Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERAPPARAT.
- Tento výrobek je klasifikován jako LASEROVÝ VÝROBEK TŘÍDY 1.
- Tento výrobok je klasifikovaný ako LASEROVÝ VÝROBOK TRIEDY 1.

- **VORSICHT**
Dieses Gerät enthält Laser-Gerät geringer Leistung. Um nachhaltige Sicherheit zu gewährleisten entfernen Sie kein Gehäuse und versuchen Sie nicht Zugang zum Inneren des Produktes zu erhalten. Wenden Sie sich bei auftretenden Servicefällen immer an Fachpersonal.
- **ATTENTION**
Ce produit contient un dispositif laser de puissance inférieure. Pour assurer une sécurité continue ne retirez pas le cache et n'essayez pas d'accéder l'intérieur du produit. Tout entretien doit être fait par du personnel qualifié.

- **PRECAUCIÓN**
Este producto contiene un dispositivo láser de potencia más baja. Para garantizar una continua seguridad, no retire ninguna cubierta ni intente acceder al interior del producto. Solicite el servicio de personal cualificado.

- **OBSERVERA**
Denna produkt innehåller en svagströmslaser. För att säkerställa fortsatt säkerhet ta inte bort något hölje eller försök få tillgång till insidan av produkten. Överlåt alla servicearbeten åt kvalificerad personal.

- **ATTENZIONE**
Questo prodotto contiene un dispositivo laser a bassa potenza. Per garantire una sicurezza continua, non togliete alcuna protezione e non cercate di accedere all'interno del prodotto. Fate sempre riferimento ad un personale qualificato.

- **LET OP**
Dit product bevat een Lagervermogen-laser apparaat. Om een voortdurende veiligheid te waarborgen verwijder geen enkele beschermkap of probeer toegang te krijgen tot het binnenste van het apparaat. Laat alle reparaties over aan bevoegd personeel.

- **CUIDADO**
Este produto contém um dispositivo laser de baixa potência. Para assegurar uma segurança contínua não remova nenhuma capa nem tente aceder ao interior do produto. Remeta todo o tipo de manutenção para pessoal qualificado.

- **VAROITUS**
Tämä tuote sisältää laser-juovapyyhkäyslaitteen. Varmistaakseen turvallisuutta älä poista kantta äläkä yritä korjata laitetta itse.Jätä huolto pätevän huoltohenkilön tehtäväksi.

- **CAUTION**
This product contains a lower power laser device. To ensure continued safety do not remove any cover or attempt to gain access to the inside of the product. Refer all servicing to qualified personnel.

VÝSTRAHA: VÝROBEK JE VYBAVEN LASEREM. PŘI NESPRÁVNÉ MANIPULACI S PŘÍSTROJEM V ROZPORU S TÝMTO NÁVODEM MŮŽE DOJÍT K NEBEZPEČNÉMU OZÁŘENÍ. NEOTVÍREJTE A NESNÍMEJTE PRŮTO ŽÁDNÉ KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISU.

VÝSTRAHA: VÝROBOK JE VYBAVENÝ LASEROM. PRI NESPRÁVNOM MANIPULOVANÍ S PŘÍSTROJOM V ROZPORE S TÝMTO NÁVODOM MÔŽE DÔJSŤ K NEBEZPEČNÉMU OŽIARENIU. NEODKRYVAJTE PRETO ŽIADNE KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE OPRAVU A SERVIS PRENECHAJTE ODBORNÉMU SERVISU.

ADVERSEL-SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN-HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO! AVATTAESSA OLET ALTIHINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE ÄLÄ TUJOTTA SÄTEESEEN ÄLÄKÄ KATSO SITÄ OPTISEN LAITTEEN LAPI.
VARNING-SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRAKTA EJ STRÅLEN GENOM OPTISKT INSTRUMENT.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAÄ ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.
VARNING - OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERAS. KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeutet, dass ein elektronisches Zubehörteil speziell für den Anschluss an einen iPod, iPhone oder iPad konzipiert wurde und der Entwickler sich dafür verbürgt, dass das Gerät den Leistungsstandards von Apple entspricht. Apple ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Gerätes oder dafür, dass es Sicherheits- und Regulierungsstandards einhält. Bitte beachten Sie, dass die Nutzung dieses Zubehörteils mit einem iPod, iPhone oder iPad zu einer Beeinträchtigung der drahtlosen Leistung führen kann.

Les termes « Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » indiquent qu'un accessoire électronique a été spécifiquement conçu pour se raccorder respectivement à un iPod, iPhone ou iPad, et satisfait, sous certification du développeur, aux normes de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable de l'emploi de cet appareil ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec l'iPod, l'iPhone ou iPad peut affecter les performances sans fil.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” y “Made for iPad” significa que se ha diseñado un accesorio electrónico para conectar específicamente al iPod, iPhone o iPad, respectivamente, y el fabricante ha certificado que cumple con las normas de desempeño de Apple. Apple no se responsabiliza por el funcionamiento de este dispositivo ni por su cumplimiento con las normas de seguridad y regulatorias. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con el iPod, el iPhone o el iPad puede afectar el funcionamiento del inalámbrico.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” och “Made for iPad” innebär att ett elektroniskt tillbehör har designats för att kopplas specifikt till en iPod, iPhone eller iPad och har certifierats av utvecklaren för att tillfredsställa Apples prestandanormer. Apple ansvarar inte för användning av denna apparat eller dess överensstämmelse med säkerhetsnormer och föreskrifter. Observera att användning av detta tillbehör med iPod, iPhone eller iPad kan påverka den trådlösa prestandan.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” e “Made for iPad” significano che un accessorio elettronico è stato progettato per essere specificamente collegato iPod, iPhone o iPad, rispettivamente; inoltre, il produttore ne ha certificato la conformità agli standard di funzionamento Apple. Apple non si ritiene responsabile circa il funzionamento del presente dispositivo o la sua conformità con gli standard normativi e relativi alla sicurezza. L'utilizzo di questo accessorio con iPod, iPhone o iPad potrebbe influire sulle prestazioni wireless.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” en “Made for iPad” betekend dat een elektronische accessoire ontworpen is om specifiek aangesloten te worden op de iPod, iPhone of iPad respectievelijk en gecertificeerd is door de ontwerper om aan de Apple prestatie maatstaven te voldoen. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of zijn naleving aan veiligheids- en regelgevende maatstaven. Realiseer u, dat het gebruik van dit accessoire een negatieve invloed kan hebben op draadloos gebruik van uw iPod, iPhone of iPad.

A indicação “Made for iPod”, “Made for iPhone” e “Made for iPad” significa que um acessório electrónico foi concebido para se ligar especificamente ao iPod, iPhone ou iPad, respectivamente, e foi certificado pelo fabricante para satisfazer os padrões de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento deste aparelho ou pelo cumprimento das normas de segurança e regulamentares. De salientar que o uso deste acessório com o iPod, iPhone ou iPad pode afectar o desempenho sem fios.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” ja “Made for iPad” tarkoittavat sitä, että elektroninen lisälaite on suunniteltu nimenomaisesti iPod, iPhone tai iPad. Valmistaja on sertifioinut laitteen niin, että se vastaa Applen standardeja. Apple ei ole vastuussa laitteen toiminnasta tai sen yhdenmukaisuudesta turvallisuus- ja sääntelystandardien kanssa. Huomaa, että tämän lisälaitteen käyttö iPod, iPhone tai iPad kanssa saattaa vaikuttaa langattoman verkon toimintaan.

“Made for iPod,” “Made for iPhone,” and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

Entsorgungsinformationen



A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten

1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll!

Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden.

Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.

In einigen Ländern* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen. *) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltender Regelungen getrennt entsorgt werden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwertet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmesysteme finden Sie auf der Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch.

B. Entsorgungsinformationen für gewerbliche Nutzer

1. In der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten:

Bitte wenden Sie sich an Ihren SHARP Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung tragen. Kleine Produkte (und kleine Mengen) können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgegeben werden.

Für Spanien: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Altgeräte haben.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Achtung: Ihr Produkt trägt dieses Symbol. Es besagt, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt, sondern einem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden sollten.

Información sobre la eliminación



Atención: su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos locales y domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

A. Información sobre eliminación para usuarios particulares

1. En la Unión Europea

Atención: si quiere desecha este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual!

Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno*.

En algunos países* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar.

*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales. Al desecha este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que otra forma podría producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desecha este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de www.swico.ch o www.sens.ch.

B. Información sobre Eliminación para empresas usuarias

1. En la Unión Europea

Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desechaarlo:

Por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre la recogida del producto. Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño (y las cantidades pequeñas) sean recogidos por sus centros de recogida locales.

Para España: por favor, póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desecha este producto, por favor póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Informations sur la mise au rebut correcte



A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire!

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en œuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résident au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés.

Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire.

*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements. Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

1. Au sein de l'Union européenne

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitez le mettre au rebut:

Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.

Espagne: veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Attention : votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

Information om återvinning



OBS! Produkten är märkt med symbolen ovan. Denna symbol indikerar att elektroniska produkter inte ska kastas i det vanliga hushållsavfallet eftersom det finns ett separat avfallshanterings-system för dem.

A. Information om återvinning av elektrisk utrustning för hushåll

1. EU-länder

OBS! Kasta inte denna produkt i soporna!

Förbrukad elektrisk utrustning måste hanteras i enlighet med gällande miljölagstiftning och återvinningsföreskrifter.

I enlighet med gällande EU-regler ska hushåll ha möjlighet att lämna in elektrisk utrustning till återvinningstationer utan kostnad.*

I vissa länder* kan det även handa att man gratis kan lämna in gamla produkter till återförsäljaren när man köper en ny liknande enhet.

*) Kontakta kommunen för vidare information.

Om utrustningen innehåller batterier eller ackumulatorer ska dessa först avlägsnas och hanteras separat i enlighet med gällande miljöföreskrifter.

Genom att hantera produkten i enlighet med dessa föreskrifter kommer den att tas om hand och återvinnas på tillämpligt sätt, vilket förhindrar potentiella negativa hälso- och miljöeffekter.

2. Länder utanför EU

Kontakta de lokala myndigheterna och ta reda på gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med denna produkt.

B. Information om återvinning för företag

1. EU-länder

Gör så här om produkten ska kasseras:

Kontakta SHARPs återförsäljare för information om hur man går till väga för att lämna tillbaka produkten. Det kan handa att en avgift för transport och återvinning tillkommer. Mindre skrymmande produkter (om det rör sig om ett fåtal) kan eventuellt återlämnas till lokala återvinningstationer.

2. Länder utanför EU

Kontakta de lokala myndigheterna och ta reda på gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med denna produkt.

Informazioni per un corretto smaltimento



Attenzione: Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)

1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati.

In alcuni paesi, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendo il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'adeguata gestione dei rifiuti.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulla homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.

B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali

1. Nell'Unione europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Informação sobre Eliminação de Produtos



Atenção: O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas específico para estes produtos.

A. Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)

1. Na União Europeia

Atenção: Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!

O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.

Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito*.

Em alguns países* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.

*) Contate as entidades locais para mais informações.

Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminá-las em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento.

Ao eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor; mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página da Web www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informações sobre a Eliminação de Produtos para Utilizadores-Empresas

1. Na União Europeia

Se o produto for usado para fins comerciais e quiser eliminá-lo:

Contacte o seu revendedor SHARP que irá informá-lo sobre a melhor forma de eliminar o produto. Poderá ter de pagar as despesas resultantes da recolha e reciclagem do produto. Alguns produtos mais pequenos (e em pequenas quantidades) poderão ser recolhidos pelas estações locais.

Em Espanha: Contacte o sistema de recolhas público ou as entidades locais para mais informações sobre a recolha de produtos usados.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Informatie over verantwoorde verwijdering



Let op: Uw product is van dit merkteken voorzien. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het normale huishafval mogen worden weggegooid. Er bestaat een afzonderlijk inzamelings-systeem voor deze producten.

A. Informatie over afvalverwijdering voor gebruikers (particuliere huishoudens)

1. In de Europese Unie

Let op: Deze apparatuur niet samen met het normale huishafval weggoien! Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld conform de wetgeving inzake de verantwoorde verwerking, terugwinning en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Na de invoering van de wet door de lidstaten mogen particuliere huishoudens in de lidstaten van de Europese Unie hun afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos* naar hiertoe aangewezen inzamelingsinrichtingen brengen*.

In sommige landen* kunt u bij de aanschaf van een nieuw apparaat het oude product kosteloos bij uw lokale distributeur inleveren.

*) Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor verdere informatie.

Als uw elektrische of elektronische apparatuur batterijen of accumulatoren bevat dan moet u deze afzonderlijk conform de plaatselijke voorschriften weggoien.

Door dit product op een verantwoorde manier weg te gooien, zorgt u ervoor dat het afval de juiste verwerking, terugwinning en recycling ondergaat en potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid worden voorkomen die anders zouden ontstaan door het verkeerd verwerken van het afval.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggoien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

Voor Zwitserland: U kunt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos bij de distributeur inleveren, zelfs als u geen nieuw product koopt. Aanvullende inzamelingsinrichtingen zijn vermeld op de startpagina van www.swico.ch of www.sens.ch.

B. Informatie over afvalverwijdering voor bedrijven

1. In de Europese Unie

Als u het product voor zakelijke doeleinden heeft gebruikt en als u dit wilt weggoien:

Neem contact op met uw SHARP distributeur die u inlichtingen verschaft over de terugname van het product. Het kan zijn dat u een afvalverwijderingsbijdrage voor de terugname en recycling moet betalen. Kleine producten (en kleine hoeveelheden) kunnen door de lokale inzamelingsinrichtingen worden verwerkt.

Voor Spanje: Neem contact op met de inzamelingsinrichting of de lokale autoriteiten voor de terugname van uw afgedankte producten.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggoien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

Tietoja laitteen hävittämisestä



Huomio: Tuote on merkitty tällä symbolilla. Tämä tarkoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa sekoittaa kotitalouden yleisjätteen kanssa. Näille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

A. Hävitysohjeet käyttäjälle (yksityiset kotitaloudet)

1. Euroopan unionissa

Huomio: Jos haluat hävittää tämän laitteen, älä käytä tavallista jättesäiliötä.

Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet pitää hävittää erikseen noudattaen lainsäädäntöä, joka takaa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden oikean käsittelyn, keräämisen ja kierrättämisen.

Jäsenvaltioiden täytäntöönpano seuraten yksityiset kotitaloudet EU:n jäsenvaltioissa voivat palauttaa käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet määrättyihin keräyspaikoihin ilmaiseksi*. Joissakin maissa* paikalliset hävittäismyyjät voivat myös ottaa vastaan vanhan tuotteen ilmaiseksi, jos asiakas ostaa vastaavan uuden tuotteen.

*) Pyydä lisätietoja paikallisviranomaisilta.

Jos käytetyissä sähkö- tai elektroniikkalaitteissa käytetään paristoja tai akkuja, hävittä nämä tuotteet etukäteen erikseen paikallisten säästösten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteen asianmukaisesti, autat varmistamaan, että jätteen käsittelyllä, keräällä ja kierrätyksellä on positiivinen vaikutus ympäristö- ja terveysvaikutuksilla, jotta saattaa olla seurauksena jätteen epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Muissa maissa EU:n ulkopuolella

Jos haluat hävittää tuotteen, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin ja pyydä ohjeita tuotteen asianmukaiseen hävittämiseen.

B. Hävitysohjeet yritys-käyttäjälle

1. Euroopan unionissa

Jos tuotetta on käytetty yritys-käytössä, ja haluat hävittää sen, ota yhteyttä SHARP-jälleenmyyjään, joka antaa sinulle lisäohjeita tai ottaa tuotteen vastaan. Sinulta saatetaan veloitaa tuotteen vastaanottamisesta ja kierrätyksestä johtuvat kustannukset. Paikalliset keräysyhteisöt saattavat ottaa vastaan pienet tuotteet (ja pienet määrät).

2. Muissa maissa EU:n ulkopuolella

Jos haluat hävittää tuotteen, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin ja pyydä ohjeita tuotteen asianmukaiseen hävittämiseen.

Information on Proper Disposal



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dustbin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*.

In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it: Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

Informationen zur Batterieentsorgung

Die für dieses Produkt mitgelieferte Batterie kann Spuren von Blei enthalten.

Für die EU: Die durchgestrichene Abfalltonne bedeutet, dass gebrauchte Batterien nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollten! Es gibt getrennte Sammelsysteme für gebrauchte Batterien, welche eine ordnungsgemäße Behandlung und Verwertung entsprechend gesetzlicher Vorgaben erlauben. Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für die Schweiz: Die gebrauchte Batterie kann an der Verkaufsstelle zurückgegeben werden.

Für andere Nicht-EU Staaten: Bitte erkundigen Sie sich bei Bedarf bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach weiteren Informationen zur Entsorgung von gebrauchten Batterien.



Pb

Informatie over afvalverwerking van batterijen

De batterij die bij dit toestel geleverd wordt bevat sporen van Lood.

Voor EU: De doorgestreepte vuilnisbak op wieljes duidt aan dat de gebruikte batterijen niet mogen terechtkomen in het gewone huishoudelijke afval. Er bestaat een gescheiden ophaalsysteem voor deze gebruikte batterijen om eigen behandeling en recyclage volgens de wetgeving toe te laten. Gelieve de lokale autoriteiten te contacteren voor de details van ophaling en recyclage.

Voor Zwitserland: De gebruikte batterij moet bij hetverkooppunt teruggebracht worden.

Voor andere niet EU landen: Gelieve contact op te nemen met uw lokale autoriteiten voor de correcte methode van verwerking van de gebruikte batterijen.



Pb

Information sur la mise au rebut de la pile

Les piles/accus fournies avec ce produit peuvent contenir des traces de Plomb.

Au sein de l'Union Européenne : Le symbole de la poubelle sur roues barrée laisse supposer que les piles/accus usagées ne doivent pas être mélangées avec les déchets ménagers! Il existe un mode de collecte séparé pour les piles/accus usagés, ce qui permet d'effectuer un traitement et un recyclage en accord avec la législation. Veuillez contacter une autorité locale pour plus de renseignements sur le système mis en place.

Pour la Suisse : Les piles/accus usagés doivent être retournés chez votre détaillant.

Pour les pays hors Union Européenne : Veuillez contacter une autorité locale afin de connaître la bonne méthode à utiliser pour la collecte de vos piles/accus usagés.



Pb

Informação sobre Eliminação de Pilhas

A bateria fornecida com este produto contém traços de chumbo.

Para a União Europeia: O contedor de rodas traçado significa que as baterias usadas não deverão ser colocadas junto com o lixo doméstico! Existe um sistema de separação próprio para baterias usadas, para permitir um tratamento e reciclagem própria de acordo com a legislação em vigor. Por favor contacte as autoridades locais para mais detalhes nos esquemas de recolha e reciclagem.

Para a Suíça: As baterias usadas deverão ser devolvidas ao ponto de venda.

Para os outros países fora da União Europeia: Por favor contacte a sua autoridade local para o método correcto de disposição das baterias usadas.



Pb

Información sobre la eliminación de la batería

Las baterías suministradas con este producto contienen pequeñas cantidades de Plomo.

Para EU: El contenedor de basura con ruedas tachado indica que las baterías usadas no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente de baterías usadas, para permitir un correcto tratamiento y reciclado de acuerdo con la legislación vigente. Por favor póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida selectiva de las baterías usadas.

Para Suíza: Las baterías usadas deben ser retornadas al punto de venta.

Para otros países fuera de la Unión Europea: Por favor póngase en contacto con las autoridades locales para un correcto procedimiento de eliminación de las baterías usadas.



Pb

Tietoja paristojen hävittämisestä

Tämän tuotteen mukana oleva paristo/akku saattaa sisältää jäänteitä Lyijyä.

EU-maat: Paristo/akku on merkitty yliviivatun roskasäiliön symbolilla, mikä tarkoittaa, että sitä ei saa hävittää kotitalouden yleisjätteiden kanssa. Paristoille/akuille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä, joka helpottaa niiden asianmukaista käsittelyä ja lainnukaista kierrätystä. Ota yhteys kuntaviranomaisiin saadaksesi lisätietoa keräyksestä ja kierrätyksestä.

Sveitsi: Käytetyt paristot/akut palautetaan ostopaikkaan.

EU:n ulkopuoliset maat: Ota yhteys paikallisviranomaisiin saadaksesi lisätietoa voimassa olevista laittelu- ja kierrätysääädöksistä ja ohjeet käytetyn pariston/akun hävittämiseen.



Pb

Information om batteriavvyttning

Batteriet som följer med denna produkt kan innehålla spår av Bly.

För EU: Batteriet är märkt med den överkorsade sopptunnan vilket betyder att det inte ska kastas i det vanliga hushållsavfallet. Det finns ett separat insamlingsystem för batterier för att underlätta korrekt behandling och återvinning enligt gällande lagstiftning. Kontakta kommunen för vidare information om insamling och återvinning.

För Schweiz: Använda batterier lämnas till inköpsstället.

För länder utanför EU: Kontakta de lokala myndigheterna för information om gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med ett använt batteri.



Pb

Information on Battery Disposal

The battery supplied with this product contains traces of Lead.

For EU: The crossed-out wheeled bin implies that used batteries should not be put to the general household waste! There is a separate collection system for used batteries, to allow proper treatment and recycling in accordance with legislation. Please contact your local authority for details on the collection and recycling schemes.

For Switzerland: The used battery is to be returned to the selling point.

For other non-EU countries: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.



Pb

Informazioni sullo smaltimento della batteria

La batteria fornita con questo prodotto contiene tracce di Piombo.

Per EU: Il cassonetto barrato indica che le batterie usate non devono essere gettate assieme ai rifiuti domestici! Vi è un sistema di raccolta differenziata per le batterie usate, che consente il loro corretto trattamento e riciclo secondo quanto previsto dalle leggi vigenti. Vi prego di contattare le locali autorità per i dettagli del sistema di raccolta e riciclaggio.

Per la Svizzera: Le batterie usate devono essere restituite al punto vendita.

Per altri Stati non-EU: Vi prego di contattare le autorità locali per conoscere il metodo corretto di conferimento delle batterie usate.



Pb

Einleitung

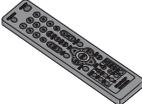
Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Produktes. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um eine bestmögliche Leistung zu erreichen. Es führt Sie in den Betrieb dieses Produkts von SHARP ein.

Besonderer Hinweis

Durch die Lieferung dieses Produktes wird weder eine direkte Lizenz noch ein implizite Recht erteilt. Inhalte die mit diesem Produkt erstellt wurden, in kommerziellen Rundfunk Systemen (terrestrische, Satelliten, Kabel und/oder anderen Vertriebskanälen), in kommerziellen „streaming“ Anwendungen (via Internet, Intranet und/ oder andere Netzwerke), anderen kommerziellen Inhalte vermittelnden Systemen (Pay-Audio oder Audio-On-Demand und dergleichen) oder auf kommerziellen körperlichen Medien (Compact Discs, DVDs, Halbleiter Bauteilen, Festplatten, Speicherkarten und dergleichen zu verteilen). Für eine solche Nutzung ist eine eigenständige Lizenz erforderlich. Für weitere Einzelheiten, siehe <http://mp3licensing.com> MPEG Layer-3 Audiokodierungstechnologie unter Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson.

Zubehör

Die folgenden Zubehörteile gehören zum Lieferumfang:

					
Kabel für Wechselspannung x 1	Fernbedienung x 1 (RRMCGA292AWSA)	Ständer für das iPad x 1	„AA“-Batterie (UM/ SUM-3, R6, HP-7 oder gleichwertiges) x 1	Dockingstationsabsta- ndhalter x 1	Tragegurt x 1

Die Abbildungen in diesem Bedienungshandbuch sind für das Modell GX-M10H(OR).

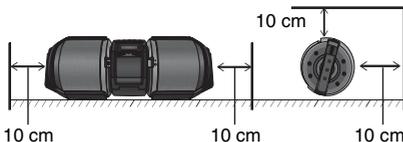
INHALT

	Seite		Seite
Allgemeine Informationen		USB	
Zur Beachtung	1 - 2	Hören von USB-Massenspeicher MP3-Player	13
Bedienungselemente und Anzeigen	2 - 3	Fortgeschrittene USB-Wiedergabe	14
Vorbereitung für die Inbetriebnahme		Rundfunk	
Anschluß des Systems	4	Rundfunkempfang	14 - 15
Fernbedienung	5	Weitere Funktionen	
Tragen des Gerätes	5	Benutzen des Radio-Daten-Systems (RDS)	15 - 17
Platzieren des Gerätes	5	Anschluss von anderen Geräten	18
Grundbedienung		Timer- und Sleep-Funktion	19 - 20
Allgemeine Bedienungen	6	(Nur Fernbedienung)	
Einstellen der Uhr (Nur Fernbedienung)	6 - 7	Referenzen	
iPod, iPhone und iPad		Fehlersuchtafel	20 - 21
iPod, iPhone oder iPad-Wiedergabe	7 - 9	Wartung	21
Wiedergabe von CDs oder MP3/WMA-Discs		Technische Daten	22
Hören einer CD oder MP3/WMA-Disc	9 - 10		
Weitere Wiedergabe von CDs oder MP3/WMA-Discs	10 - 11		
MP3/WMA-Ordnermodus (nur bei MP3/WMA-Dateien)	12		

Zur Beachtung

■ Allgemeines

- Sicherstellen, daß das Gerät in einem Raum mit guter Lüftung gestellt ist und daß ein Abstand von mindestens 10 cm entlang den Seiten, dem Oberteil und der Rückseite des Gerätes bleibt.



- Das Gerät auf eine feste, ebene und erschütterungsfreie Unterlage stellen.
- Stellen Sie das Gerät mind. 30 cm vom CRT-TV-Gerät auf, um Farbabweichungen auf dem Fernsehbildschirm zu vermeiden. Wenn es weiterhin zu Abweichungen kommt, vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und TV-Gerät noch mehr. LCD TV ist für solche Abweichungen nicht anfällig.
- Das Gerät fernhalten von direktem Sonnenlicht, starken Magnetfeldern, sehr staubigen Orten, Feuchtigkeit und elektronischen/elektrischen Geräten (Heimcomputer, Fernkopierer usw.), die elektrisches Rauschen erzeugen.
- Nichts auf das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht Feuchtigkeit, Temperaturen von über 60°C oder extrem niedrigen Temperaturen aussetzen.

Zur Beachtung (Fortsetzung)

- Wenn das System nicht richtig arbeitet, das Netzkabel von der Netzsteckdose trennen. Das AC-Netzkabel wieder anschließen und dann das System einschalten.
- Bei einem Gewitter ist es am sichersten, wenn das AC-Netzkabel herausgezogen wird.
- Das AC-Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, niemals am Kabel ziehen, da das Ziehen des Kabels innere Kabelblitzen beschädigen kann.
- Der Stromstecker wird benutzt, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen und muss zu jeder Zeit bequem erreichbar sein.
- Die Abdeckung nicht entfernen, weil dies zu einem elektrischen Schlag führen kann. Interne Wartung sollte von Ihrem SHARP-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.
- Durch Bedecken der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw. wird die Belüftung blockiert und sollte vermieden werden.
- Es sollten keine unbedeckten Flammenquellen wie angezündete Kerzen auf dem Gerät abgestellt werden.
- Sie sollten auf die Umweltaspekte bei der Batterieentsorgung achten.
- Dieses Gerät sollte nur bei Temperaturen von 5°C - 35°C benutzt werden.

- Das Gerät ist für die Verwendung in mildem Klima konstruiert.
- Heben Sie das Gerät nicht mit Hilfe der rechten oder linken Seitenwand, oder mit der Klappe für das CD-Fach an, da dies die Lautsprechermembran oder das Gerät beschädigen könnte.

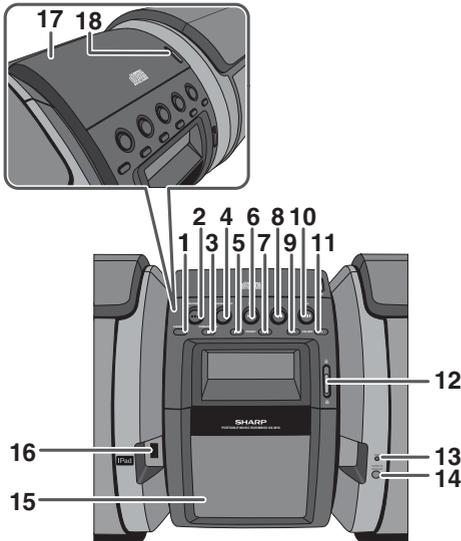
Warnung:

Die auf diesem Gerät angegebene Spannung muß verwendet werden. Der Betrieb des Produktes mit einer Spannung, die höher ist als die angegebene, ist gefährlich und kann zu einem Brand oder anderen Unfällen mit Beschädigung führen. SHARP kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die aus dem Betrieb mit einer unvorschriftsmäßigen Spannung resultieren.

Lautstärkeregelung

Bei einer gegebenen Lautstärkeeinstellung hängt der Schallpegel von der Effizienz und der Anordnung der Lautsprecher sowie von weiteren Faktoren ab. Es wird empfohlen, sich nicht hohen Schallpegeln auszusetzen. Schalten Sie das Gerät nicht bei voller Lautstärke ein. Hören Sie Musik bei geringer Lautstärke. Überhöhter Schalldruck von den Kopfhörern kann zu einem Hörverlust führen.

Bedienungselemente und Anzeigen



Gerätevorderseite

	Seite
1. Equaliser/X-Bass Taste	6
2. On/Stand-by-Taste	6, 8, 9, 14
3. Demo-, Dimmer-, Stopp-Taste	10
4. Tuner/Audio-In Taste	14
5. Tuner Preset Down, CD / USB-Erkennung, iPod / iPhone-Skip Down	9, 10
6. Taste USB Play/Pause	8, 13
7. Tuner Preset Down, CD / USB-Erkennung, iPod / iPhone-Skip Down	9, 10
8. Taste CD Play/Pause	10
9. Taste um die Lautstärke zu reduzieren	6
10. Wiedergabe- / Pausetaste für iPod	8
11. Taste Lautstärke plus	6
12. iPod Klappenöffner	
13. Timer-Anzeige	19
14. Fernbedienungs-sensor	5
15. Andockstation	8
16. USB-Anschluß	7
17. CD Fach	10
18. Knopf zum Öffnen des CD-Fachs	9

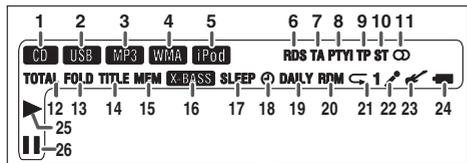
Rückwand

	Seite
1. Die Radioantenne	
2. DC 12 V Eingangsbuchse	4
3. Kopfhörerbuchse	18
4. Mikrofon-Lautstärkeregelung	18
5. Mikrofon Eingangsbuchse	18
6. Gitarre Eingangsbuchse	18
7. Gitarre-Lautstärkeregelung	18
8. Audio Eingangsbuchse	18
9. Video Ausgangsbuchse	5
10. AC Eingangsbuchse	4
11. Kabelhalter	18

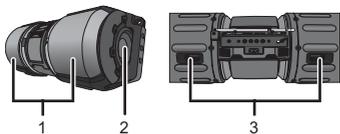
Bedienelemente und Anzeigen (Fortsetzung)

Anzeige

	Seite
1. CD Anzeige	10
2. USB-Anzeige	13
3. MP3-Anzeige	11
4. WMA-Anzeige	11
5. iPod-Anzeige	8
6. RDS-Anzeige	15
7. TA-Anzeige	15
8. PTY-Anzeige	15
9. TP-Anzeige	15
10. UKW-Stereo-Betriebsartenanzeige	14
11. Stereo-Sender-Anzeige	14
12. Gesamtanzeige	12
13. Ordner-Anzeige	12
14. Titelanzeige	12
15. Speicheranzeige (MEM)	11, 15
16. X-bass-Anzeige	6
17. Schlummer-Anzeige	20
18. Einmalige Timer-Anzeige	19
19. Tägliche Timer-Anzeige	19
20. Zufalls wiedergabe-Anzeige (RDM)	11
21. Wiedergabe-Anzeige	10
22. Mikrophon-Anzeige	
23. Gitarre-Anzeige	
24. Batterieladung-Anzeige	4
25. Wiedergabetaste	9
26. Wiedergabe-Anzeige	9



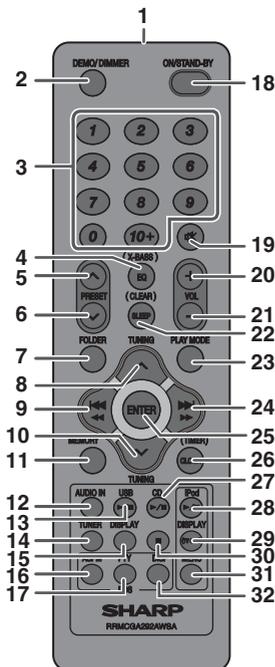
Lautsprecher



- 1. Vordere Lautsprecher
- 2. Subwoofer
- 3. Bassreflex-Öffnung

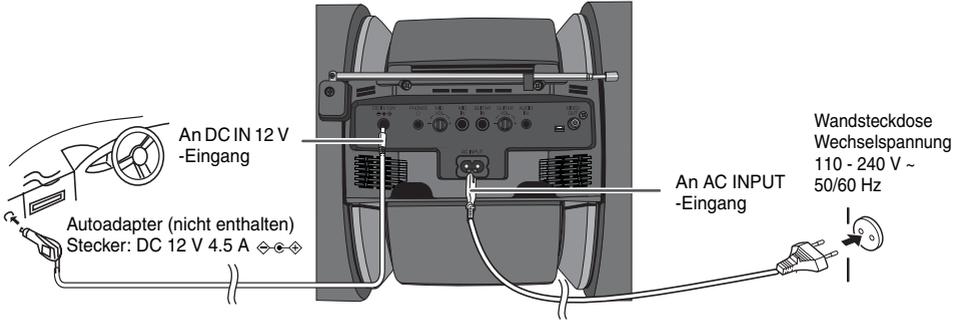
Fernbedienung

	Seite
1. Fernbedienungssender	5
2. Demo- / Dimmertaste	4, 6
3. Numerische Tasten	10
4. Equaliser (X-Bass) Taste	6
5. Tuner Preset Up Taste	15
6. Tuner Preset down	15
7. Ordner-Taste	12, 13
8. Taste Sendereinstellung aufwärts, iPod-Cursor aufwärts, Übergeordneter Ordner	11, 12, 13, 14
9. Skip Down-, Schnellrücklauf-, Time Down-taste	6, 9, 12, 19
10. Taste Sendereinstellung nach unten, iPod-Cursor nach unten, Untergeordneter Ordner	11, 12, 13, 14
11. Memory-Taste	11, 15
12. Audio-In Taste	6, 18
13. Taste USB Play/Pause	8, 13
14. Tuner-Taste	14, 16
15. Anzeigetaste	13, 14
16. RDS ASPM-Taste	16
17. Taste für RDS-Programmart/Verkehrsinformations- Suchlauf	16
18. On/Stand-by-Taste	6, 8, 9, 18
19. Stummschalter	6
20. Taste um die Lautstärke zu erhöhen	6
21. Taste um die Lautstärke zu reduzieren	6
22. Sleep (Löschen) Taste	11, 20
23. Wiedergabemodus-Taste	10, 11
24. Skip Up-, Schnellvorlauf-, Time Up-taste	6, 9, 12, 19
25. Taste Enter	6, 8, 13, 14
26. Taste Uhr (Timer)	6, 19
27. Taste CD Play/Pause	9, 10, 13
28. Wiedergabe- / Pausetaste für iPod	9
29. iPod-Anzeige (TV-Ausgabe)	8
30. CD/USB Stopp-Taste	9, 10, 13
31. iPod-Menue	9
32. RDS-Anzeigetaste	15



Anschluß des Systems

Verbinden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit Gleichstrom oder Wechselstrom.



Netzanschluß

Prüfen, daß alle Anschlüsse richtig gemacht worden sind, und dann das Netzkabel dieses Geräts an die Steckdose anschließen.

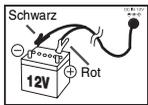
Hinweise:

- Entfernen Sie alle Batterien bei Verwendung am Stromnetz.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.

Dauerstromanschluß

Vorsicht:

- Während des Batterie/DC-Betriebs wird der Demo-Modus ausgeschaltet und das Licht der Anzeige und des Subwoofers zur Energieeinsparung in MODE 2 gesetzt.
- Verbinden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit Gleichstrom oder Wechselstrom.
- Bei der Verwendung von Gleichstrom/Batterie kann die Fernbedienung nicht zum Einschalten des Geräts verwendet werden.
- Entfernen Sie das Kabel für den Wechselstrom, bevor Sie Gleichstrom verwenden. Das Gerät wird sonst nicht funktionieren.
- Verwenden Sie nur KFZ-Adapter mit Dauerstrom 12V Ausgangsspannung.
- Stecker fest einstecken.
- Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb ist, bitte KFZ-Adapter aus der Auto-Steckdose entfernen.



Achtung: Anschluss von Dauerstrom Kabel und Batterieklemmen.

⊕: Verbinden Sie die rote Batterieklemme (+) mit der Batterieklemme.

⊖: Verbinden Sie die schwarze Batterieklemme (-) mit der Batterieklemme.



Dauerstrom kann nur bei 12V Batterien verwendet werden. Verwenden Sie keine anderen Batterien als 12V.

Betrieb mit Batterien

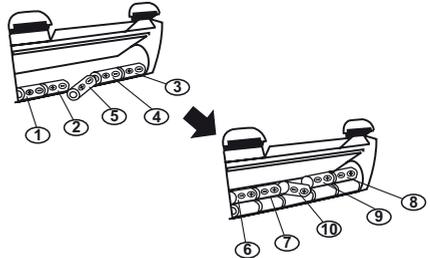
1 Entfernen Sie das Gleichstrom und Wechselstromkabel und entfernen Sie die Abdeckung für das Batteriefach.

- Ein Verbinden des Gerätes mit den Netz- oder Dauerstromkabel trennt die Batterien.



2 Legen Sie 10 "D" Batterien (UM/SUM-1, R20, HP-2 oder ähnlich) in das Batteriefach ein.

- Beim Einsetzen oder Entnehmen der Batterie (5) und (10) zur Batterieklemme (-) hin drücken.
- Wenn die Batterien nicht richtig installiert ist, kann dies zur Folge haben, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.
- Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.



3 Ersetzen Sie den Batteriefachdeckel.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Batterien:

- Die Batterien entsprechend der im Batteriefach angegebenen Anschlüsse für die Polarität einsetzen.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn diese schwach werden oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Dadurch vermeiden Sie eventuelle Schäden durch Auslaufen der Batterien.
- Ersetzen Sie die alten Batterien mit neuen Batterien in der selben Zeit.
- Mischen Sie die alten und die neuen Batterien nicht.

Batteriewechsel:

- Wenn die Batterien schwach sind fängt die Batterieanzeige "■" an zu blinken, und zeigt an, dass die Batterien gewechselt werden müssen. Das Klangbild kann verzerrt und das Gerät schaltet automatisch ab oder stellt auf Stumm bei hoher Lautstärke. Reduzieren Sie die Lautstärke oder wechseln Sie die Batterien.
- Beim wechseln der Batterien legen Sie das Gerät bitte auf ein Kissen oder ein weiches Tuch, um Beschädigungen zu vermeiden.

Vorsicht:

- Keine aufladbare Batterie (Nickel-Kadmium-Batterie usw.) verwenden.
- Leere Batterien sofort entfernen. Sollten Chemikalien in das Gerät laufen, sofort reinigen.
- Die Batterien (Batterie verpackt oder bereits eingesetzt) sollten nicht zu großer Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.

Demonstrations-Betriebsart

- Wenn das Gerät das Erste mal an den Stromkreis angeschlossen wird startet es im Demonstration-Modus. Sie sehen Wörter durchlaufen und das Licht des Subwoofers blinkt.
- Drücken Sie im Bereitschaftsmodus die Taste DEMO/DIMMER (Fernbedienung), um den Demonstrationsmodus zu beenden. Das Gerät schaltet in die Stromsparerungs-Betriebsart. Das Licht am Subwoofer erlischt.
- Drücken Sie erneut auf die Taste DEMO/DIMMER, um den Demonstrationsmodus wieder aufzurufen.
- Sobald das iPod oder iPhone angeschlossen ist, beginnt das Aufladen. „iPod CHARGING“ wird dann angezeigt.

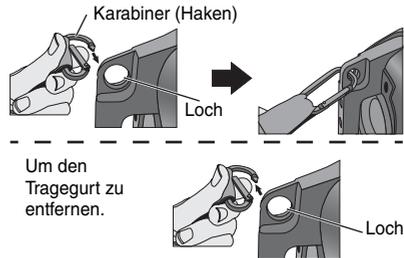
Tragen des Gerätes

Vorsicht:

Vor dem Transportieren des Gerätes nehmen Sie den iPod, iPhone, iPad, das USB-Speichergerät oder die Diskette aus dem Gerät. Stellen Sie das Gerät dann in den Stand-by-Modus. Transportieren Sie das Gerät nicht mit angeschlossenem iPod, iPhone, iPad oder USB-Speichergerät oder mit eingelegter Disc, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

Verwenden des Tragegurts

Das Gerät kann mit dem mitgelieferten Tragegurt transportiert werden. Verbinden Sie die Karabiner des Tragegurts mit den Enden des Gerätes, wie nachfolgend dargestellt.



Vorsicht:

Stellen Sie vor dem Transportieren des Gerätes sicher, dass der Karabiner (Haken) ordnungsgemäß geschlossen ist, da dies sonst zu Beschädigungen und Verletzungen führen könnte.

Platzieren des Gerätes

Das Gerät kann in 2 Positionen platziert werden. Siehe nachfolgende Abbildung.

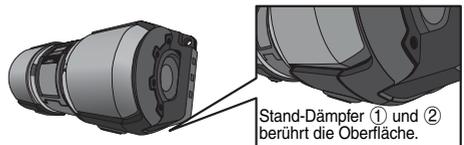
Vorsicht:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer flachen, geraden Oberfläche aufgestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät vorsichtig behandeln wenn Sie seine Position ändern.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in einer anderen als den vorgesehenen Positionen. Dies könnte zu Beschädigung oder Verletzungen führen.

Platzieren Sie das Gerät wie nachfolgend gezeigt, um den besten Betrachtungswinkel zu erhalten.

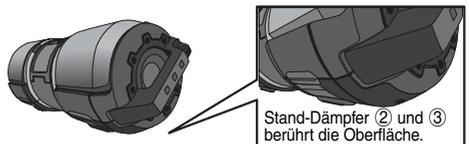
Position 1.

Auf einem Regal/Tisch



Position 2.

Auf dem Boden



Den iPod oder iPhone an das Fernsehgerät anschließen

Sie können Foto- und Videodateien vom iPod oder iPhone-Gerät anschauen, indem Sie das Gerät an einen Fernseher/Monitor anschließen. Wenn der Fernseher/Monitor einen Video-Eingang hat, können Sie diesen mit der VIDEO OUT Buchse auf der Rückseite des Gerätes verbinden und stellen Sie den TV-Ausgang im iPod oder iPhone auf „ON“.

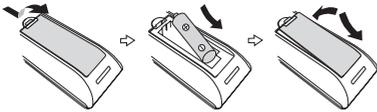
Hinweis:

Kontrollieren Sie, ob die NTSC- oder PAL-Einstellung vom iPod dieselbe wie ihr Fernsehsignal ist. Besuchen Sie die Homepage von Apple für weitere Informationen.

Fernbedienung

Einsetzen der Batterie

- 1 Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- 2 Die mitgelieferte Batterie entsprechend der im Batteriefach angegebenen Anschlüsse für die Polarität einsetzen. Beim Einsetzen oder Entnehmen der Batterie nach der (-) Batterieklemme hin drücken.
- 3 Schließen Sie den Deckel.



Vorsicht:

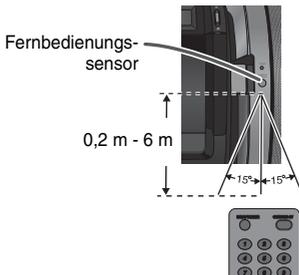
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Dadurch vermeiden Sie eventuelle Schäden durch Auslaufen der Batterien.
- Keine aufladbare Batterie (Nickel-Kadmium-Batterie usw.) verwenden.
- Wenn die Batterie nicht richtig installiert ist, kann dies zur Folge haben, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.
- Die Batterien (Batterie verpackt oder bereits eingesetzt) sollten nicht zu großer Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.

Hinweise zur Verwendung:

- Ersetzen Sie die Batterie, wenn sich die Lautstärke verringert oder die Fernbedienung unregelmäßig funktioniert. Kaufen Sie eine Batterie vom Typ „AA“ (UM/SUM-3, R6, HP-7 oder gleichwertiges).
- Den Sender auf der Fernbedienung und den Sensor am Gerät mit einem weichen Tuch regelmäßig reinigen.
- Wenn der Sensor am Gerät starkem Licht ausgesetzt wird, kann der Betrieb beeinträchtigt werden. Verändern Sie die Beleuchtung und die Ausrichtung des Gerätes, wenn dies auftritt.
- Die Fernbedienung nicht Feuchtigkeit, Hitze, Stoß oder Erschütterungen aussetzen.

Test der Fernbedienung

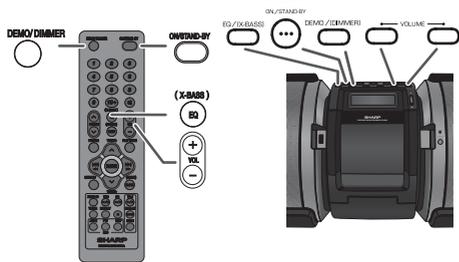
Alle Anschlüsse und dann die Fernbedienung überprüfen. Die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät richten. Die Fernbedienung kann im unten gezeigten Bereich verwendet werden:



Hinweis:

Setzen Sie die Fernbedienung keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, da dies zu Funktionsstörungen der Fernbedienung führen könnte.

Allgemeine Bedienungen



■ Einschalten der Stromversorgung

Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.

Nach Gebrauch:

Um in den Bereitschaftsbetrieb zu schalten, die ON/STAND-BY-Taste drücken.

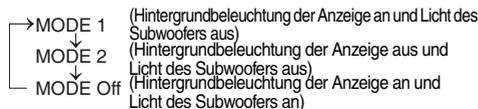
■ Anzeige- und Subwoofer-Licht heller

Das Licht für die Anzeige und den Subwoofer kann verändert werden. Hauptgerät:

- 1) Drücken Sie die DEMO/(DIMMER) / -Taste für mehr als 3 Sekunden. Der aktuelle Modus wird angezeigt.
- 2) Drücken Sie die DEMO/(DIMMER) / -Taste innerhalb von 5 Sekunden, um den Modus zu verändern.

Fernbedienung:

Drücken Sie die DEMO/(DIMMER)-Taste, um den Modus zu verändern.



Hinweise:

- Während des Batterie/DC-Betriebs wird der Demo-Modus ausgeschaltet und das Licht der Anzeige und des Subwoofers zur Energieeinsparung in MODE 2 gesetzt.
- Drücken Sie in MODE 2 eine beliebige Taste, um die Anzeige für ein paar Sekunden leuchten zu lassen.

■ Automatische Lautstärkeeinblendung

Wenn Sie das Hauptgerät aus- und erneut einschalten, während die Lautstärke auf 27 oder höher eingestellt ist, dann schaltet sich die Lautstärke auf 16 und blendet sich bis zum zuletzt eingestellten Pegel ein.

■ Lautstärkeregelung

Drehen Sie den Lautstärkereger in Richtung VOLUME +/- (am Hauptgerät) oder drücken Sie die Taste VOL +/- (auf der Fernbedienung), um die Lautstärke zu erhöhen oder zu senken.

■ Direkttaste zur Anschaltung

Wenn Sie eine der folgenden Tasten drücken, schaltet sich das Gerät ein.

- iPod / , CD / , USB / am Hauptgerät oder der Fernbedienung: Ausgewählte Funktion wird aktiviert.
- TUNER/AUDIO IN am Hauptgerät: Letzte eingestellte Tuner- oder Audio-Funktion wird aktiviert.
- TUNER oder AUDIO IN an der Fernbedienung: Das Gerät schaltet sich mit der ausgewählten Funktion ein.

■ Automatische Ausschaltfunktion

Wenn das Gerät 15 Minuten nicht verwendet wird schaltet es in den Stand-By Modus (iPad, iPod, iPhone, Gitarre oder Mikrofon sind nicht verbunden):

- iPod: Nicht angeschlossen.
- Audio In: Kein Eingangssignal
- CD: Im Stopp-Modus oder keine CD.
- USB: Im Stopp-Modus oder kein Medium.

Hinweis:

Sobald das iPod oder iPhone jedoch angeschlossen ist, beginnt das Aufladen. „iPod CHARGING“ wird dann angezeigt.

■ Automatische Wiederaufnahme-Funktion

Bei einem Stromausfall nimmt die automatische Wiederaufnahme-Funktion die letzte Funktion und die Wiedergabe wieder auf. CD/MP3 Programme und Zufallswiedergabe können jedoch nicht wieder aufgenommen werden.

■ Equaliser

Wenn der Knopf für den EQ/(X-BASS) gedrückt ist wird der aktuell verwendete Modus angezeigt. Um in einen anderen Modus zu wechseln drücken Sie den Knopf für den EQ/(X-BASS) so lange, bis der gewünschte Klangmodus aufleuchtet.



■ Stummschaltung

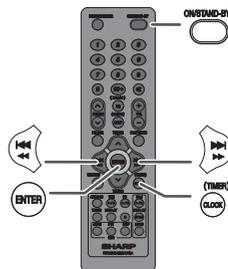
Die Lautstärke wird kurzfristig stumm geschaltet, wenn die -Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird. Drücken Sie nochmals die Taste, um die Lautstärke wieder herzustellen.

■ X-Bassregulierung

Beim Ersten einschalten des Geräts wird der Extra-Bass Modus, welcher die Bass-Frequenzen betont, eingestellt und "X-BASS" erscheint. Um den Extra-Bass-Modus abzustellen drücken Sie die EQ/(X-BASS) Taste. Der letzte Equalizer-Modus schaltet sich ein.

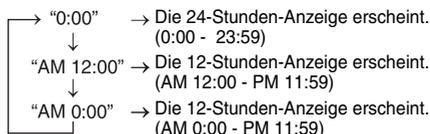
Um den X-Bass-Modus wieder einzuschalten drücken Sie die EQ/(X-BASS) Taste für mehr als 2 Sekunden.

Einstellen der Uhr (Nur Fernbedienung)



In diesem Beispiel ist die Uhr für die 24-Stunden-Anzeige (0:00) eingestellt.

- 1 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.
- 2 Die CLOCK/TIMER-Taste drücken.
- 3 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die ENTER-Taste. Um die Uhr einzustellen, die Taste oder und dann die ENTER-Taste drücken.
- 4 Die - oder -Taste drücken, um 24- oder 12-Stunden-Anzeige zu wählen, und dann die ENTER-Taste betätigen.



Einstellen der Uhr (Nur Fernbedienung) (Fortsetzung)

- Stellen Sie die Stunde mit der Taste **⏪⏪** oder **⏩⏩** ein und bestätigen Sie mit der ENTER-Taste. Die **⏪⏪** oder **⏩⏩**-Taste einmal drücken, um die Uhrzeit um 1 Stunde vorzustellen. Halten Sie sie gedrückt, um weiter vorzustellen.
- Stellen Sie die Minuten mit der Taste **⏪⏪** oder **⏩⏩** ein und bestätigen Sie mit der ENTER-Taste. Die **⏪⏪** oder **⏩⏩**-Taste einmal drücken, um die Uhrzeit um 1 Minute vorzustellen. Halten Sie sie gedrückt, um die Zeit in 5-Minuten-Intervallen vorzustellen.

Überprüfen der Zeitanzeige:

Die CLOCK/TIMER-Taste drücken. Die Zeitanzeige erscheint ca. 5 Sekunden lang.

Hinweise:

- Wenn die Stromversorgung nach dem Einstecken des Gerätes oder nach einem Stromausfall wieder hergestellt wird, bestätigen Sie die Uhr, oder stellen Sie diese ein (Seiten 6 - 7).
- Die Uhr läuft im Falle eines Stromausfalls oder wenn das Netzkabel entfernt wird für 24 Stunden weiter.

Nachstellen der Uhr:

Die Schritte im Abschnitt „Einstellen der Uhr“ ab 1 durchführen. Wenn „CLOCK“ im Schritt 2 nicht erscheint, wird der Schritt 4 (zum Anwählen der 24-Stunden- oder 12-Stunden-Anzeige) übersprungen.

Verändern der 24-Stunden- oder 12-Stunden-Anzeige:

- All die programmierten Inhalte löschen. [Nähere Informationen siehe „Werkseinstellung, Löschen des Speichers“ auf Seite 21.]
- Führen Sie die Schritte im Abschnitt „Einstellen der Uhr“ ab Schritt 1 durch.

iPod, iPhone oder iPad-Wiedergabe

Wurde für:

- iPod touch (4^{ten} Generation)
- iPod touch (3^{ten} Generation)
- iPod touch (2^{ten} Generation)
- iPod touch (1^{ten} Generation)
- iPod classic
- iPod nano (6^{ten} Generation)
- iPod nano (5^{ten} Generation)
- iPod nano (4^{ten} Generation)
- iPod nano (3^{ten} Generation)
- iPod nano (2^{ten} Generation)
- iPod nano (1^{ten} Generation)
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone
- iPad (3^{ten} Generation)
- iPad 2
- iPad

Vorsicht:

Aktualisieren Sie bitte Ihren iPod, iPhone und iPad auf die neueste Softwareversion, bevor Sie ihn benutzen. Besuchen Sie die Homepage von Apple, um die neueste Version für Ihren iPod, iPhone und iPad herunterzuladen.

Hinweise:

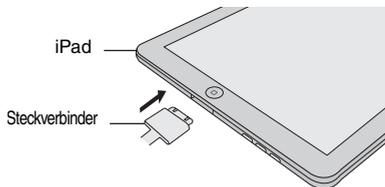
- Ladeanschluss für iPod, iPhone und iPad:

Zustand	DOCK	USB-Anschluss
USB-Funktion	JA	JA (ohne iPod- oder iPhone-Dockingstation)
Andere Funktion (iPod / CD / Tuner / Audio In)	JA	NEIN
Standby	JA	NEIN

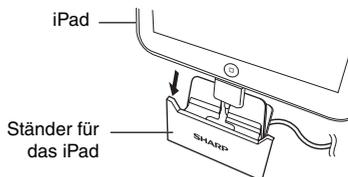
- Die Meldung “This accessory is not made to work with iPhone” oder eine ähnliche Meldung kann im iPhone-Display angezeigt werden, wenn:
 - die Batterie fast leer ist.
 - das iPhone nicht ordnungsgemäß gedockt ist (z. B. schief eingesetzt).
 Sollte dies der Fall sein, dann entnehmen Sie das iPhone und docken es neu.
- **Dieses Produkt wurde für iPod, iPhone und iPad hergestellt. Um zufällige Interferenzen bei Anschluss eines iPod, iPhone oder iPad zu vermeiden, ist der Kopfhörerausgang deaktiviert und die Meldung „HPINVALID“ wird angezeigt. Es könnten auch kurze Tonstörungen während ankommenden Anrufen auftreten.**
- Der Kopfhörerausgang ist abgeschaltet wenn iPod, iPhone oder iPad eingesteckt wird. Das ist eine Spezifikation für ein Apple Produkt.

■ iPod-, iPhone- und iPad-Anschluss (nur USB)

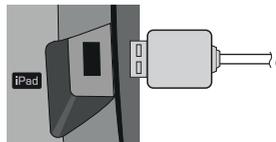
- Führen Sie den Steckverbinder in den iPod, das iPhone oder das iPad ein.



- Stecken Sie das iPad auf den Ständer für das iPad.



- Schließen Sie den iPod, das iPhone oder das iPad per USB-Kabel am Gerät an.



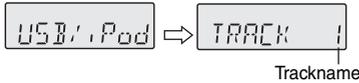
Hinweis:

Die USB-Buchse unterstützt keinen VIDEO-Ausgang.

iPod, iPhone oder iPad-Wiedergabe (Fortsetzung)

■ iPod-, iPhone- oder iPad-Wiedergabe (nur USB)

- 1 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.
- 2 Drücken Sie die USB ►/⏮ Taste auf der Fernbedienung oder auf der Haupteinheit, um die USB-Funktion auszuwählen.
- 3 Schließen Sie den iPod, das iPhone oder das iPad an das Gerät an. „USB/iPod“ erscheint.



- 4 Drücken Sie die USB ►/⏮-Taste, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Hinweis:

Die Stopp-taste (■) steht während der iPod-, iPhone- oder iPad-Wiedergabe nicht zur Verfügung.

■ iPhone-Wiedergabe

- Der Ton schaltet nur dann vom iPhone auf das Hauptgerät um, wenn der Authentifizierungsvorgang nach ungefähr 10 Sekunden abgeschlossen wurde.
- Bei eingehenden Anrufen wird die Wiedergabe unterbrochen.
- Bei Annahme der Anrufe hören Sie das Gespräch nur über den eingebauten iPhone-Lautsprecher. Schalten Sie den iPhone-Lautsprecher ein oder trennen Sie das iPhone, um das Gespräch zu beginnen.

■ iPod- und iPhone-Anschluss (nur Dock)

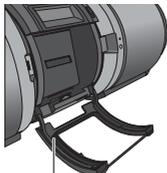
Vorsicht:

Ziehen Sie alle Zubehörteile aus dem iPod oder iPhone, bevor Sie diesen in das Dock stecken.

Hinweis:

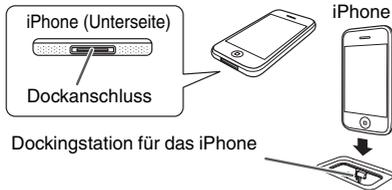
Docking-Station nicht zum Verbinden mit Ihrem iPad verwenden.

- 1 Öffnen Sie das Fach für den iPod durch Drücken des iPod-Fach Knopfes im markierten Bereich 'Vorsicht:'.
 - Schließen Sie die iPod Klappe, wenn diese nicht verwendet wird.
 - Drücken Sie in geöffnetem Zustand nicht auf die iPod Klappe, da dies zu Beschädigung und Verletzungen führen könnte.

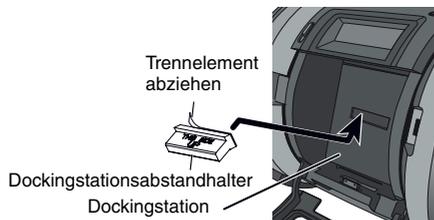


iPod Klappe

- 2 Docken Sie Ihren iPod oder iPhone an die Einheit an.



Als zusätzliche Stütze verwenden Sie wie gezeigt den (bereitgestellten) Dockingstationsabstandhalter.



- 1 Ziehen Sie den doppelseitigen Bandseparator ab.
- 2 Platzieren Sie den Abstandhalter wie gezeigt im dafür vorgesehenen Platz im Inneren der Dockingstation.

■ Abspielen des iPod oder iPhone

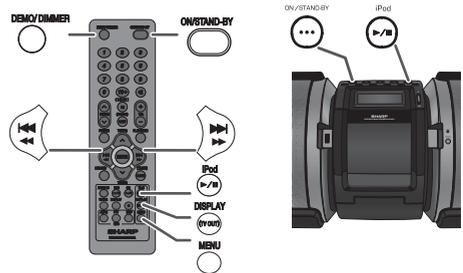
- 1 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.
- 2 Drücken Sie die iPod ►/⏮ Taste auf der Fernbedienung oder auf der Haupteinheit, um die iPod-Funktion auszuwählen.
- 3 Stecken Sie den iPod oder das iPhone in die Dockingstation am Hauptgerät. „DOCK OK“ erscheint. Stellen Sie sicher, dass das Fach für den iPod vor Beginn der Wiedergabe geschlossen ist.
- 4 Drücken Sie die iPod ►/⏮-Taste, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Hinweise:

iPod Touch und iPhone müssen in den folgenden Betriebsarten betrieben werden.

1. Zurück zur Startanzeige
2. Auswählen der Applikation an der Startanzeige.
3. Ziehen des Schiebereglers.

Um das angeschlossene iPod oder iPhone zu betreiben, stellen Sie die Einheit auf Position 2 (siehe "Platzieren der Einheit" auf Seite 5).



■ Trennen des iPod, iPhone oder iPad

iPod, iPhone und iPad können sogar während der Wiedergabe sicher entfernt werden. Es sollte dennoch Vorsicht beim Entfernen des iPod oder iPhones aus der Dockingstation geboten sein, um Beschädigungen zu vermeiden.

■ Videos vom iPod oder iPhone wiedergeben

- 1 Drücken Sie mehr als 2 Sekunden lang die Taste DISPLAY (TV OUT), bis „V-OUT ON“ auf der Anzeige erscheint.
- 2 Drücken Sie die ENTER-Taste, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Hinweise:

- Wenn im Video-Menü die Einstellung TV-Ausgang aktiviert ist, wird das Video automatisch auf dem Fernsehschirm angezeigt, wenn die ENTER-Taste gedrückt wird.
- Die USB-Buchse unterstützt keinen VIDEO-Ausgang.
- Drücken Sie die MENU-Taste, um das Video-Menü aufzurufen und das Video erneut auf dem iPod- oder iPhone-Bildschirm anzuzeigen. Drücken Sie dann mindestens 2 Sekunden auf die DISPLAY-Taste (TV OUT) bis „V-OUT OFF“ erscheint.
- Während der iPod-Video-Wiedergabe wird durch das Drücken der DISPLAY-Taste (TV OUT) nicht zwischen der Anzeige auf dem iPod und dem Fernseher gewechselt.

Vorsicht:

- Während des iPod-Betriebs steht die Stopp-Taste (■) nicht zur Verfügung.

iPod, iPhone oder iPad-Wiedergabe (Fortsetzung)

■ Navigieren durch die iPod-, iPhone- oder iPad-Menüs

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü des iPod, iPhone oder iPad anzuzeigen. Drücken Sie die Taste erneut, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.
- 2 Benutzen Sie die TUNING (▼ oder ▲)-Taste, um zur gewünschten Stelle im Menü zu gelangen und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

Hinweis:

Benutzen Sie keine Taste am iPod, iPhone oder iPad selbst, wenn sie mithilfe der Fernbedienung durch die iPod oder iPhone-Menü navigieren. Die Lautstärke wird durch Drücken der VOL (+ oder -)-Tasten am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung geregelt. Das Verändern der Lautstärke am iPod, iPhone oder iPad hat keine Auswirkung.

Betrieb von iPod, iPhone und iPad:

Die nachfolgend beschriebenen Funktionen hängen davon ab, welche Generation iPod, iPhone und iPad Sie benutzen.

System in Betrieb:

Wenn das Hauptgerät eingeschaltet wird, schalten sich iPod, iPhone bzw. iPad automatisch ein, sofern er/es am Gerät angedockt bzw. angeschlossen ist.

System ausgeschaltet (Bereitschaftsbetrieb):

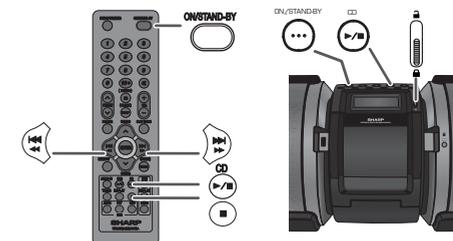
Wenn sich das Hauptgerät im Stand-By Modus befindet pausieren der angeschlossene iPod, iPhone oder iPad automatisch.

■ Verschiedene iPod, iPhone und iPad Funktionen

Funktion	Hauptgerät	Fernbedienung	Betrieb
	Dock/USB	Dock/USB	
Wiedergabe	iPod 	iPod 	Drücken im Pausebetrieb.
Pause	iPod 	iPod 	Drücken während der Wiedergabe.
Nächste/vorige Nummer			Drücken Sie hierauf im Abspiel- oder Pausebetrieb. Wenn Sie im Pausebetrieb auf die Taste drücken, müssen Sie auf die ►/ -Taste drücken, um die gewünschte Nummer zu starten.
Schneller Vorlauf/Rücklauf			In der Wiedergabe-Betriebsart gedrückt halten. Lösen Sie die Taste, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Anzeige	—	DISPLAY 	Drücken, um die Anzeige im Display zu wechseln.
Wiederholung	—	PLAY MODE 	Drücken, um zum Wiederholungsbetrieb zu schalten.
Abspielen in willkürlicher Reihenfolge	—	PLAY MODE 	Drücken Sie für mehr als 2 Sekunden, um in den Shuffle-Modus zu wechseln.

Funktion	Hauptgerät	Fernbedienung	Betrieb
	Dock/USB	Dock/USB	
Menü	—	MENU 	Drücken, um während der iPod-Funktion das iPod-Menü aufzurufen.
Enter	—	ENTER 	Taste drücken, um die Auswahl zu bestätigen.
Cursor Aufwärts/Abwärts	—	 	Antippen, um das iPod-Menü zu öffnen.

Hören einer CD oder MP3/WMA-Disc



Diese Anlage kann Standard-CDs und -CD-R/Ws im CD-Format sowie CD-R/RWs mit MP3- oder WMA-Dateien wiedergeben, sie kann diese aber nicht bespielen. Einige Audio-CD-Rs/CD-RWs können nicht abspielbar sein, abhängig vom Zustand der zur Aufnahme verwendeten Disc oder Vorrichtung.

MP3:

MP3 ist ein Kompressionsformat. Es ist eine Abkürzung für MPEG Audio Layer 3. MP3 ist eine Art von Audiocodec, der durch erheblicher Datenreduzierung von der ursprünglichen Tonquelle mit sehr geringem Tonqualitätsverlust verarbeitet wird.

- Dieses System unterstützt MPEG 1 Layer 3- und VBR-Dateien.
- Während der Wiedergabe einer VBR-Datei kann das Zeitzählwerk im Display von ihrer tatsächlichen Wiedergabezeit abweichen.
- MP3 unterstützt Bitgeschwindigkeiten von 32 bis 320 Kbps.

WMA:

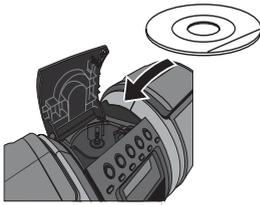
WMA-Dateien sind Advanced-System-Format-Dateien, die Audiodateien enthalten, die mit dem Windows-Media-Player-Codec komprimiert wurden. WMAs wurden von Microsoft als Audioformatdateien für den Windows Media Player entwickelt.

- Die Anzeige „MP3“ und „WMA“ wird aufleuchten, nachdem das Gerät Daten von einer MP3- bzw. einer WMA-Disc gelesen hat.
- WMA unterstützt Bitgeschwindigkeiten von 64 bis 160 Kbps.

■ CD-/Wiedergabe

- 1 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.
- 2 Drücken Sie die CD ►/|| Taste auf der Fernbedienung oder auf der Haupteinheit, um die CD-Funktion auszuwählen.
- 3 Öffnen Sie das Fach für die CD durch Drücken des CD-Fach Knopfes im mit markierten Bereich.
- 4 Die CD mit der Etikettenseite nach obenweisend auf die Disc-Schublade legen.

Hören einer CD oder MP3/WMA-Disc (Fortsetzung)



- Schließen Sie das CD-Fach.
- Die ►/|| (CD)-Taste drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen. Ist der letzte Track abgespielt, stoppt das Gerät automatisch.

Vorsicht:

- Legen Sie keine zwei CDs in ein CD-Fach.
- Spielen Sie keine Discs mit speziellen Formen (Herz oder Achteck) ab. Das kann zu Störungen führen.
- Wenn Radio- oder Fernsehempfang durch den CD-Betrieb gestört wird, das Gerät weiter entfernt vom Radio oder Fernseher aufstellen.
- Wegen der Struktur der CD-Information brauchen MP3/WMA CDs länger zum Auslesen als normale CDs (ungefähr 20 bis 90 Sekunden).
- Während des Abspielens das CD-Fach nicht öffnen um Verletzungen zu vermeiden.

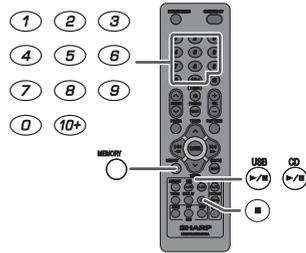
Hinweis für CD- oder MP3/WMA-Discs:

- Wenn während des Schnellvorlaufs der letzte Titel sein Ende erreicht, erscheint „END“ im Display, und der CD-Betrieb wird unterbrochen. Wenn während des Schnellrücklaufs der erste Titel seinen Anfang erreicht, schaltet das Gerät in die Wiedergabe-Betriebsart (nur für CD).
- Wiederbeschreibbare, Multi-Session-Discs mit nicht abgeschlossenen Schreibvorgang können dennoch abgespielt werden.

■ Verschiedene Disc-Funktionen

Funktion	Hauptgerät	Fernbedie- nung	Betrieb
Wiedergabe 	CD 	CD 	In der Stopp-Betriebsart drücken.
Stopp 	DEMO/(DIMMER) 		Drücken während der Wiedergabe.
Pause 	CD 	CD 	Drücken während der Wiedergabe. Die Taste ►/ drücken, um die Wiedergabe ab der unterbrochenen Stelle fortzusetzen.
Nächste/ vorige Nummer			In der Wiedergabe- oder Stopp-Betriebsart drücken. Wenn Sie in der Stopp-Betriebsart die Taste drücken, die Taste ►/ betätigen, um den gewünschten Titel abzuspielen.
Schneller Vorlauf/ Rücklauf			In der Wiedergabe-Betriebsart gedrückt halten. Lösen Sie die Taste, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Weitere Wiedergabe von CDs oder MP3/WMA-Discs



■ Direkter Titel-Suchlauf

Mit Hilfe des numerischen Tasten können die gewünschten Titel auf der laufenden Disc abgespielt werden.

Benutzen Sie die numerischen Tasten auf der Fernbedienung, um während der Wiedergabe der gewählten Disc den gewünschten Titel auszuwählen.

- Die numerischen Tasten gestatten Ihnen, Titel bis zur Nummer 9 auszuwählen.
- Beim Wählen der Nummer 10 oder darüber ist die „10+“-Taste zu verwenden.

A. Zum Beispiel Wahl von 13

- Die „10+“-Taste einmal drücken.
- Die „1“-Taste drücken.
- Die „3“-Taste drücken.

B. Zum Beispiel Wahl von 130

- Die „10+“-Taste zweimal drücken.
- Die „1“-Taste drücken.
- Die „3“-Taste drücken.
- Die „0“-Taste drücken.

Hinweise:

- Es kann keine höhere Titelnummer als die Anzahl von Titeln auf der Disc gewählt werden.
- Während der Zufallswiedergabe ist der direkte Suchlauf nicht möglich.

Beenden der Wiedergabe:

Drücken Sie die DEMO/(DIMMER)/■ (■) Taste.

■ Wiederholung

Bei der wiederholten Wiedergabe können ein Titel, alle Titel oder eine programmierte Reihenfolge fortlaufend abgespielt werden.

Wiederholen eines Titels:

Drücken Sie wiederholt die Taste PLAY MODE, bis die Meldung "REP ONE" erscheint. Die ►/|| (CD)-Taste drücken.

Wiederholen aller Titel:

Drücken Sie wiederholt die Taste PLAY MODE, bis die Meldung "REP ALL" erscheint. Die ►/|| (CD)-Taste drücken.

Wiederholen von gewünschten Titeln:

Schritte 1 - 5 im Abschnitt „Programmierte Wiedergabe“ auf Seite 11 durchführen und dann die Taste PLAY MODE wiederholt drücken, bis „REP ALL“ erscheint.

Beenden der wiederholten Wiedergabe:

Drücken Sie wiederholt die PLAY MODE – Taste, bis „NORMAL“ erscheint und „◀“ verschwindet.

Vorsicht:

Drücken Sie nach einer Wiederholung die DEMO/(DIMMER)/■ (■) -Taste. Sonst wird die Disc fortlaufend wiedergegeben.

Weitere Wiedergabe von CDs oder MP3/WMA-Discs (Fortsetzung)

Zufallswiedergabe

Die Tracks einer Disc können automatisch in der Zufallswiedergabe abgespielt werden.

Zufallswiedergabe aller Titel:

Drücken und halten Sie die "PLAY MODE"-Taste der Fernbedienung bis "RANDOM" erscheint. Drücken Sie die ►/■ (CD) Taste.

Beenden der Zufallswiedergabe:

Die PLAY MODE noch einmal drücken. Die Anzeige „RDM“ wird ausgeblendet.

Hinweise:

- Drückt man während der Zufallswiedergabe die ►►►-Taste, können Sie bei der Zufallswiedergabe zum nächsten Track springen. Die Taste ◀◀◀ ermöglicht Ihnen jedoch nicht, zum vorherigen Titel zurückzukehren. Der Anfang des laufenden Titels wird gefunden.
- Bei der Zufallswiedergabe wählt und spielt das Gerät automatisch Titel. (Sie können die Titelfolge nicht auswählen.)

Programmierte Wiedergabe (CD)

Zur Wiedergabe können Sie bis zu 32 Titel in der gewünschten Reihenfolge wählen.

- 1 In der Stopp-Betriebsart die MEMORY-Taste auf der Fernbedienung drücken, um in die Programmspeicherungs-Betriebsart zu schalten.
- 2 Drücken Sie auf der Fernbedienung die numerischen Tasten oder die Taste ◀◀◀ bzw. ►►►, um den gewünschten Titel auszuwählen.
- 3 Die MEMORY-Taste drücken, um die Titelnummer zu sichern.
- 4 Für weitere Titel die Schritte 2 - 3 wiederholen. Bis zu 32 Titel können programmiert werden. Drücken Sie wiederholt die MEMORY-Taste, um die eingespeicherten Titel zu überprüfen. Sollte Ihnen ein Fehler unterlaufen können die programmierten Titel durch drücken der CLEAR Schaltfläche für mehr als 2 Sekunden gelöscht werden.
- 5 Drücken Sie die CD ►/■-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

Programmierte Wiedergabe (MP3/WMA)

- 1 In der Stopp-Betriebsart die MEMORY-Taste drücken, um in die Programmspeicherungs-Betriebsart zu schalten.
- 2 Drücken Sie die TUNING (∨ oder ∧) -Taste auf der Fernbedienung, um den gewünschten Ordner auszuwählen.

Drücken Sie dann die ◀◀◀ oder ►►►-Taste auf der Fernbedienung, um die gewünschten Titel auszuwählen.
- 3 Drücken Sie die MEMORY-Taste, um die Ordner- und Titelnummer zu speichern.
- 4 Für weitere Ordner/Titel die Schritte 2 – 3 wiederholen. Bis zu 32 Titel können programmiert werden.
- 5 Drücken Sie die CD ►/■-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

Abbrechen der programmierten Wiedergabe:

Drücken Sie im programmierten Stopp-Modus die Taste DEMO/(DIMMER)/■. Auf der Anzeige erscheint „MEM CLR“ und alle programmierten Inhalte werden gelöscht.

Hinzufügen von Titeln zum Programm:

Wenn ein Programm früher abgespeichert worden ist, wird die „MEM“-Anzeige angezeigt. Die MEMORY-Taste drücken. Dann den Schritten 2 - 3 folgen, um Titel hinzuzufügen.

Hinweise:

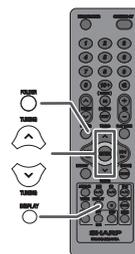
- Wenn das Fach für die CD geöffnet ist wird das Programm automatisch abgebrochen.
- Wenn Sie die ON/STAND-BY-Taste drücken, um in die Bereitschafts-Betriebsart zu schalten oder um von CD auf eine andere Funktion umzuschalten, werden die programmierten Titel gelöscht.
- Während der Programm-Operation ist Zufallswiedergabe nicht möglich.

MP3/WMA-Ordnermodus (nur bei MP3/WMA-Dateien)

Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien (Windows Media Audio)

Im Internet gibt es zahlreiche Musik-Seiten, von denen man Musik-Dateien MP3/WMA (Windows Media Audio) herunterladen kann. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Website für das Herunterladen dieser Musikdateien. Sie können diese heruntergeladenen Musikdateien durch Brennen einer CD-R/RW Disc abspielen.

- Die heruntergeladenen Song/Dateien sind nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Jedwede andere Nutzung des Songs ohne Zustimmung des Eigentümers ist rechtswidrig.



Informationen zur Ordner-Wiedergabereihenfolge

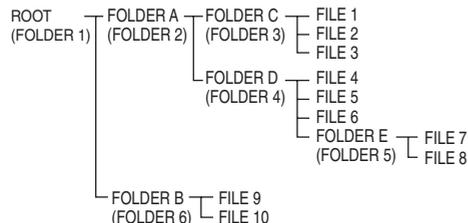
Bei der Aufnahme von MP3/WMA-Dateien in mehreren Ordnern wird für jeden Ordner automatisch eine Ordnernummer vergeben.

Diese Ordner können mit Hilfe der FOLDER-Taste auf der Fernbedienung ausgewählt werden. Ordner, in denen keine Dateien mit unterstütztem Dateiformat vorhanden sind, werden übersprungen, und der nächste Ordner wird ausgewählt.

Beispiel: Einstellen der Ordnernummer, wenn Dateien im MP3/WMA-Format wie nach folgender Abbildung aufgezeichnet werden.

- 1 Der ROOT-Ordner ist als Ordner 1 festgelegt.
 - 2 Wie bei Ordnern im ROOT-Ordner (Ordner A und Ordner B) wird der zuvor auf der Disc aufgenommene Ordner als Ordner 2 und Ordner 6 festgelegt.
 - 3 Wie bei Ordnern im Ordner A (Ordner C und Ordner D) wird der zuvor auf der Disc aufgenommene Ordner als Ordner 3 und Ordner 4 festgelegt.
 - 4 Ordner E in Ordner D existiert, wird als Ordner 5 festgelegt.
- Die Informationen zu Ordner- und Dateireihenfolge sind von der Aufzeichnungssoftware abhängig. Es kann vorkommen, dass das Gerät die Dateien nicht in der erwarteten Reihenfolge abspielt.
 - Es können für CD MP3/WMA 999 Ordner und Dateien einschließlich der Ordner, die nicht abspielbare Dateien enthalten, gelesen werden.

Der Ordnermodus kann mit der FOLDER-Taste auf der Fernbedienung ein-/ausgeschaltet werden. Die bei eingeschaltetem Ordnermodus wiedergegebenen Dateien sind andere als bei ausgeschaltetem Ordnermodus.



Wiedergabe einer MP3/WMA-CD bei eingeschaltetem Ordnermodus

Zur Wiedergabe einer CD-R/RW.

- 1 CD-Taste ► / || drücken und eine MP3/WMA-Disc laden. Drücken Sie die FOLDER-Taste und die Disc-Information wird angezeigt.
- 2 Drücken Sie die TUNING (∨ oder ^) -Taste, um den gewünschten Wiedergabe-Ordner zu wählen. (Ordnermodus eingeschaltet)
- 3 Gewünschte, wiederzugebende Datei durch Drücken der ◀◀◀ oder ▶▶▶-Taste auswählen.
- 4 Die ►/|| (CD)-Taste drücken. Die Wiedergabe beginnt und der Dateiname wird angezeigt.
 - Wenn auf der Disc aufgenommen, werden Titel, Künstler und Album-Name angezeigt.
 - Drücken Sie während der Wiedergabe bei aktiviertem Ordner-Modus die TUNING (∨ oder ^)-Taste, um den Ordner auszuwählen, obwohl der Playback/ Pause-Modus aktiv ist. Der Wiedergabe-/ Pausenmodus wird im ersten Titel des des gewählten Ordners fortgesetzt.
 - Der Anzeigehalt kann durch Drücken der DISPLAY-Taste geändert werden.



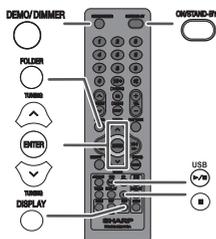
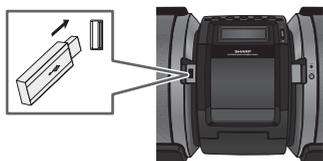
Hinweis:

Die Anzeige „NOTSUPRT“ bedeutet, dass eine „Copyright protected WMA file“ oder eine „Not supported playback file“ ausgewählt wurde.

Hören von USB-Massenspeicher MP3-Player

Vorsicht:

Im USB-Modus beginnt das iPod oder iPhone automatisch zu laden, sobald das iPod oder iPhone an das Gerät angedockt ist; Es wird 'iPod CHARGING' angezeigt. Um irgendeinen USB-Massenspeicher / MP3-Player anzuhören, muss das iPod oder iPhone von der Dockingstation entfernt werden.



Hinweis:

Dieses Produkt ist nicht mit MTP- und AAC-Dateisystemen von USB-Massenspeichern- oder MP3-Geräten kompatibel.

■ Wiedergabe vom USB-/MP3-Player mit deaktiviertem Ordner-Modus

- 1 Die USB ►/II-Taste auf der Fernbedienung oder die FUNCTION-Taste auf der Haupteinheit wiederholt drücken, um die USB-Funktion auszuwählen. Das USB-Speichergerät mit den gespeicherten Dateien im MP3/WMA-Format mit dem Gerät verbinden. Wenn der USB-Speicher mit dem Hauptgerät verbunden ist, werden die Geräteinformationen angezeigt.
- 2 Gewünschte, wiedergegebene Datei durch Drücken der ◀◀◀ oder ▶▶▶-Taste auswählen.
- 3 Die USB ►/II-Taste drücken. Die Wiedergabe beginnt und der Dateiname wird angezeigt.
 - Der Name des Titels, des Künstlers und des Albums wird angezeigt, sofern diese Informationen auf dem USB-Speichergerät gespeichert sind.
 - Der Anzeigeinhalt kann durch Drücken der DISPLAY-Taste geändert werden.

Hinweis:

Unterbrechen der Wiedergabe (Pause):
Die USB ►/II-Taste drücken

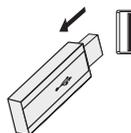
■ Wiedergabe vom USB-/MP3-Player mit aktiviertem Ordner-Modus

- 1 Die USB ►/II-Taste auf der Fernbedienung oder auf der Haupteinheit wiederholt drücken, um die USB-Funktion auszuwählen. Das USB-Speichergerät mit den gespeicherten Dateien im MP3/WMA-Format mit dem Gerät verbinden. Wenn der USB-Speicher mit dem Hauptgerät verbunden ist, werden die Geräteinformationen angezeigt.

- 2 FOLDER-Taste drücken. Dann TUNING (∨ oder ∧) -Taste drücken, um den gewünschten Wiedergabeordner zu wählen. Zur Wiedergabe im Ordnermodus mit Schritt 4 fortfahren. Zum Wechseln des Wiedergabeordners die TUNING (∨ oder ∧) -Taste drücken, um einen anderen Wiedergabeordner zu wählen.
- 3 Gewünschte, wiedergegebene Datei durch Drücken der ◀◀◀ oder ▶▶▶-Taste auswählen.
- 4 Die USB ►/II-Taste drücken. Die Wiedergabe beginnt und der Dateiname wird angezeigt.
 - Der Name des Titels, des Künstlers und des Albums wird angezeigt, sofern diese Informationen auf dem USB-Speichergerät gespeichert sind.
 - Der Anzeigeinhalt kann durch Drücken der DISPLAY-Taste geändert werden.

■ Entfernen der USB-Speicher

- 1 Drücken Sie die DEMO/(DIMMER)/■(■)-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.
- 2 USB-Speichergerät vom USB-Anschluß trennen.



Hinweise:

- SHARP ist nicht für den Verlust von Daten während des Anschlusses des USB-Speichergeräts an das Audiosystem verantwortlich.
- In MP3 und/oder WMA-Formaat komprimierte Dateien können abgespielt werden, wenn das Gerät am USB-Ausgang angeschlossen ist.
- Das Format dieses USB-Speichers unterstützt FAT 16 oder FAT 32.
- SHARP kann nicht gewährleisten, dass alle USB-Speichergeräte mit diesem Audiosystem funktionieren.
- Das USB-Kabel ist nicht für dieses Audio-System, da es am USB-Speichergerät angeschlossen ist. Die Verwendung des USB-Kabels wird die Aktivität des Audio-Systems beeinflussen. Der iPod, das iPhone und das iPad sind für diesen Zustand nicht anfällig.
- Dieser USB-Speicher kann nicht über USB-Hub betrieben werden.
- Der USB-Anschluß dieses Geräts ist nicht für eine PC-Verbindung sondern für Musikstreaming mit einem USB-Speichergerät vorgesehen.
- Externer HDD Speicher kann nicht über den USB-Anschluß dieses Geräts wiedergegeben werden.
- Bei hohem Datenvolumen im USB-Speicher kann das Lesen der Daten länger dauern.
- Dieses Produkt kann WMA und MP3 Dateien wiedergeben. Es wird automatisch den wiedergehenden Dateityp erkennen. Falls eine nicht wiedergegebene Datei auf diesem Gerät wiedergegeben wird, wird „NOTSUPRT“ angezeigt und die Datei wird automatisch übersprungen. Dies dauert einige Sekunden. Falls, wegen der nicht spezifizierten Datei eine ungewöhnliche Anzeige im Display erscheint, schalten Sie das Gerät aus und anschließend wieder an.
- Dieses Produkt versteht USB-Massenspeichergeräte und MP3-Player. Manchmal kann es aber zu Unregelmäßigkeiten kommen, wenn unerwartete Probleme an einigen Geräten auftreten. Sollte dies vorkommen, schalten Sie das Gerät aus und anschließend wieder an.
- Während der CD-Funktion wird der MP3-Player nicht geladen.

Die folgenden Funktionen sind die gleichen wie für CDs:

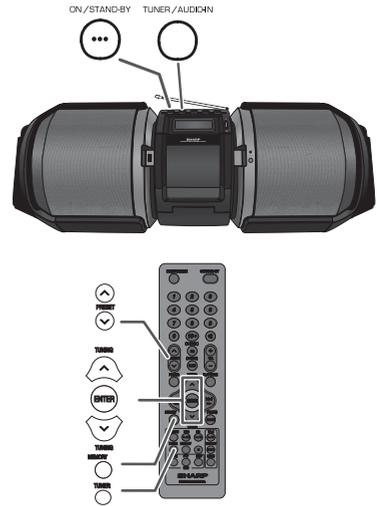
	Seite
Direkter Titel-Suchlauf	10
Wiederholung	10
Zufallswiedergabe	11
Programmierte Wiedergabe (MP3/WMA)	11

Hinweis:

Ist kein USB-Speicher angeschlossen, so erscheint in der Anzeige „NO MEDIA“.

Hinweise:

- Dieser Gerät unterstützt nur das Format „MPEG-1 Audio Layer-3“. (Samplefrequenz fs ist 32, 44,1, 48 kHz)
- Die Playbackreihenfolge für MP3-Dateien kann je nach beim Herunterladen verwendeter Software variieren.
- Die von MP3 unterstützte Bitrate beträgt 32~320 Kbps, WMA ist 64~160 Kbps.
- Für MP3/WMA-Dateien bitte die Dateierweiterung „.MP3“ bzw. „.WMA“ verwenden. Dateien können nicht wiedergegeben, wenn die Dateierweiterung nicht MP3/WMA ist.
- Wiedergabelisten werden von diesem Gerät nicht unterstützt.
- Dieses Gerät kann Ordnernamen oder Dateiname von bis zu 32 Zeichen anzeigen.
- Die maximale Anzahl an MP3/WMA-Dateien beträgt 65025.
- Es können einschließlich der Ordner mit nicht abspielbaren Dateien bis zu 999 Ordner gelesen werden. Auf dem Display werden jedoch nur Ordner mit MP3-Dateien angezeigt.
- Bei der Wiedergabe einer Datei mit variabler Bitrate wird die Wiedergebezeit möglicherweise nicht korrekt angezeigt.
- TITLE, ARTIST und ALBUM sind die einzigen unterstützten ID3TAG Informationen. Der Name des Titels, Künstlers und des Albums können während der Wiedergabe der Datei oder im Pausenmodus durch Drücken der DISPLAY-Taste angezeigt werden.
- WMA-Meta-Tag unterstützt auch Titel-, Künstler- und Albumnamen, die in WMA-Dateien gespeichert sind. Durch Copyright geschützt WMA-Dateien können nicht wiedergegeben werden.



■ Abstimmung

- 1 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.
- 2 Drücken Sie die TUNER-TASTE auf der Fernbedienung oder die TUNER/AUDIO IN Taste am Hauptgerät mehrmals, um FM-Stereo, oder FM-Mono auszuwählen.
- 3 Die TUNING (∨ oder ∧)-Taste auf der Fernbedienung drücken, um den gewünschten Sender einzustellen.
 - **Manuelle Abstimmung:**
Drücken Sie wiederholt die TUNING (∨ oder ∧) -Taste, um den gewünschten Sender einzustellen.
 - **Abstimmautomatik:**
Wenn die TUNING (∨ oder ∧)-Taste mehr als 0,5 Sekunden gedrückt wird, startet der Sendersuchlauf automatisch, und der Tuner stoppt am zuerst empfangbaren Rundfunksender.

Hinweise:

- Wenn Rundfunkstörung auftritt, kann der Sendersuchlauf im selben Augenblick automatisch stoppen.
- Der Sendersuchlauf überspringt Sender von schwachem Signal.
- Zum Stoppen der Abstimmautomatik die TUNING (∨ oder ∧)-Taste noch einmal drücken.
- Wenn ein RDS (Radio-Daten-System)-Sender eingestellt wird, wird die Frequenz zuerst angezeigt, und dann leuchtet die RDS-Anzeige. Danach erscheint der Sendername.
- Für mit „ASPM“ gespeicherte RDS-Sender kann vollautomatische Abstimmung erzielt werden (siehe Seite 16).

Empfangen einer UKW-Stereosendung:

- Drücken Sie die TUNER-Taste und wählen Sie Stereo. In der Anzeige erscheint „ST“. „SD“ erscheint, wenn eine UKW-Sendung in Stereo ist.
- Bei schwachem UKW-Empfang die TUNER-Taste drücken, so daß die „ST“-Anzeige erlischt. Der Empfang schaltet auf Mono, und der Klang wird klarer.

Rundfunkempfang (Fortsetzung)

■ Abspeichern eines Senders

Sie können 40 UKW-Sender im Speicher speichern und per Tastendruck abrufen. (Vorabstimmung)

- 1 Führen Sie die Schritte 1 - 3 unter „Abstimmung“ aus.
- 2 Die MEMORY-Taste drücken.
- 3 Innerhalb von 30 Sekunden die Taste PRESET (∨ oder ^) drücken, um die Vorwahlkanalnummer anzuwählen. Die Sender einspeichern, und dabei der Reihe nach mit dem Vorwahlkanal 1 beginnen.
- 4 Drücken Sie die MEMORY Taste innerhalb von 30 Sekunden, um diese Station zu speichern. Sollte die "MEM" Anzeige und aktuelle Nummer verschwinden, bevor die Station gespeichert ist, wiederholen Sie Schritt 2.
- 5 Die Schritte 1 - 4 wiederholen, um andere Sender zu speichern oder einen Festsender zu ändern. Wenn ein neuer Sender gespeichert wird, wird der Sender gelöscht, der vorher für diesen voreingestellten Kanal gespeichert wurde.

Hinweis:

Die Speicherschutzfunktion sorgt dafür, dass im Falle eines Stromausfalls oder wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird, die gespeicherten Sender für einige Tage erhalten bleiben.

■ Abrufen eines gespeicherten Senders

- 1 Die PRESET (∨ oder ^)-Taste weniger als 0,5 Sekunden drücken, um den gewünschten Sender zu wählen.

■ Festsender-Suchlauf

Die abgespeicherten Sender können automatisch abgetastet werden. (Sendersuchlauf)

- 1 Drücken sie länger als 0,5 Sekunden die PRESET (∨ oder ^) -Taste. Die Festsendernummer blinkt und die programmierten Sender werden nacheinander folgend je 5 Sekunden lang empfangen.
- 2 Die Taste PRESET (∨ oder ^) noch einmal drücken, wenn der gewünschte Sender gefunden wird.

■ Löschen aller gespeicherten Sender

- 1 Zum Umstellen auf die Bereitschafts-Betriebsart die ON/STAND-BY-Taste drücken.
- 2 Drücken Sie, während Sie die PRESET ►► Taste drücken die ON/STAND-BY Taste, bis „TUNCLEAR“ erscheint.



Benutzen des Radio-Daten-Systems (RDS)

RDS ist ein Rundfunkdienst, der heute von einer zunehmenden Zahl von UKW-Sendern angeboten wird. Diese UKW-Sender senden neben ihren regulären Programmsignalen zusätzliche Signale. Sie können ihren Sendernamen und Informationen über die Programmart wie Sport, Musik usw. senden.

Wenn ein RDS-Sender eingestellt wird, werden „RDS“ und der Sendername angezeigt.

„TP“ (Verkehrsfunkennung) erscheint auf dem Display, wenn die empfangene Sendung die Verkehrsinformation trägt; „TA“ (Verkehrsdurchsagekennung) erscheint, während eine Verkehrsinformation auf Sendung ist.

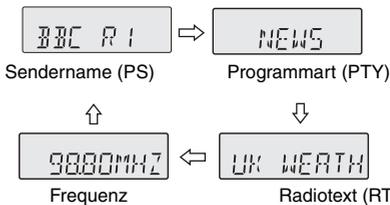
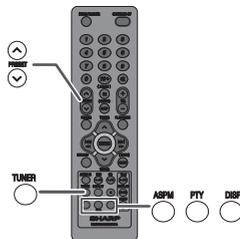
Während des Empfangs des Dynamic-PTY-Senders erscheint „PTY“ (Dynamic-PTY-Anzeige).



Ein RDS-Sender kann mit Hilfe der Tasten auf der Fernbedienung eingestellt werden.

■ RDS-Informationen

Bei jedem Druck auf die RDS DISP-Taste ändert sich das Display wie folgt:



Wenn Sie einen anderen Sender als einen RDS-Sender oder einen RDS-Sender, dessen Signal schwach ist, einstellen, ändert sich das Display in folgender Reihenfolge:



Benutzen des Radio-Daten-Systems (RDS) (Fortsetzung)

■ Benutzen des automatischen Senderspeichers (ASPM)

In der ASPM-Betriebsart sucht der Tuner automatisch nach neuen RDS-Sendern. Bis zu 40 Sender können gespeichert werden.

Wenn einige Sender bereits abgespeichert sind, verringert sich die Zahl der speicherbaren neuen Sender entsprechend.

1 Drücken Sie die TUNER-Taste auf der Fernbedienung oder wiederholt die TUNER/AUDIO IN-Taste am Hauptgerät, um die TUNER-Funktion zu wählen.

2 Drücken Sie die RDS ASPM-Taste auf der Fernbedienung.

- 1 „ASPM“ blinkt etwa 4 Sekunden lang, dann beginnt der Suchlauf (87,50 - 108,00 MHz).



- 2 Wenn ein RDS-Sender gefunden wird, erscheint „RDS“ eine kurze Weile, und der Sender wird abgespeichert.



- 3 Nach Abschluß des Suchlaufs wird die Zahl der abgespeicherten Sender 4 Sekunden lang angezeigt und dann erscheint „END“ 4 Sekunden lang.



Abbrechen des ASPM Betriebes, ehe er abgeschlossen ist:

Drücken Sie während des Sendersuchlaufs die RDS ASPM-Taste.

Die bereits abgespeicherten Sender bleiben im Speicher.

Hinweise:

- Jeder Sender, der die gleiche Frequenz hat wie ein bereits gespeicherter, wird nicht noch einmal gespeichert.
- Sind bereits 40 Sender abgespeichert, wird der Suchlauf abgebrochen. Wenn Sie die ASPM-Operation noch einmal durchführen möchten, müssen Sie den Festsenderspeicher löschen.
- Wenn keine Sender abgespeichert worden sind, erscheint „END“ etwa 4 Sekunden lang.
- Bei sehr schwachen RDS-Signalen können keine Sendernamen abgespeichert werden.
- Derselbe Sendername kann in verschiedenen Kanälen gespeichert werden.
- In einem gewissen Gebiet oder in gewissen Zeiträumen können die Sendernamen vorübergehend verschieden sein.

■ Hinweise zum RDS-Betrieb

Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, bedeutet dies nicht, daß das Gerät defekt ist:

- „PS“, „NO PS“ und ein Sendername erscheinen abwechselnd, und das Gerät funktioniert nicht richtig.
- Wenn ein spezifischer Sender nicht richtig sendet oder ein Sender Prüfungen durchführt, kann die RDS-Empfangsfunktion nicht richtig arbeiten.
- Wenn ein RDS-Sender, dessen Signal zu schwach ist, empfangen wird, können Informationen wie z.B. der Sendername nicht angezeigt werden.
- „NO PS“, „NO PTY“ oder „NO RT“ blinkt etwa 5 Sekunden lang, und dann wird die Frequenz angezeigt.

Hinweise zum Radiotext:

- Die ersten 8 Zeichen des Radiotextes erscheinen 4 Sekunden lang; danach rollen sie über das Display.
- Wenn Sie einen RDS-Sender einstellen, der keinen Radiotext sendet, wird beim Schalten in die Radiotext-Position „NO RT“ angezeigt.
- Während des Empfangs der Radiotext-Daten oder beim Ändern des Textinhalts wird „RT“ angezeigt.

■ Abrufen von abgespeicherten Sendern

Bestimmen von Programmarten und Wählen von Sendern (PTY-Suchlauf):

Sie können einen Sender von den abgespeicherten Sendern suchen, indem Sie die Programmart (Nachrichten, Sport, Verkehrsfunk usw. ... siehe Seite 17) bestimmen.

1 Drücken Sie die TUNER-Taste auf der Fernbedienung oder wiederholt die TUNER/AUDIO IN-Taste am Hauptgerät, um die TUNER-Funktion zu wählen.

2 Drücken Sie auf der Fernbedienung die RDS PTY-Taste.



„SELECT“ und „PTY TI“ erscheinen etwa 6 Sekunden lang abwechselnd.

3 Innerhalb von 6 Sekunden die Taste PRESET (∨ oder ^) drücken, um die Programmart auszuwählen.



Bei jedem Tastendruck erscheint die Programmart. Wird die Taste länger als 0,5 Sekunden gedrückt gehalten, erscheint die Programmart fortlaufend.

4 Während die ausgewählte Programmart blinkt (innerhalb von 6 Sekunden), die RDS PTY-Taste noch einmal drücken.



Die gewählte Programmart leuchtet 2 Sekunden lang, dann erscheint „SEARCH“, und der Suchlauf beginnt.

Hinweise:

- Hat das Display zu blinken aufgehört, wiederholen Sie das Verfahren ab Schritt 2. Wird eine gewünschte Programmart gefunden, blinkt die entsprechende Kanalnummer 8 Sekunden lang; danach leuchtet der Sendername ständig.
- Wenn Sie einen anderen Sender hören möchten, der dieselbe Programmart ausstrahlt, die RDS PTY-Taste drücken, während die Kanalnummer oder der Sendername blinkt. Das Gerät sucht dann nach einem nächsten Sender.
- Wenn kein Sender gefunden werden kann, erscheint „NOTFOUND“ 4 Sekunden lang.

Wenn Sie den Verkehrsfunk auswählen:

Wenn Sie in Schritt 3 den Verkehrsfunk (TP) auswählen, erscheint „TP“.
(Dies bedeutet nicht, daß Sie zu der Zeit die Verkehrsinformation hören können.)
Wenn die Verkehrsinformation gesendet wird, erscheint „TA“.

Benutzen des Radio-Daten-Systems (RDS) (Fortsetzung)

Beschreibungen der PTY (Programmartenkennung)-Codes, TP (Verkehrsfunkennung) und TA (Verkehrsdurchsagekennung)

Sie können die folgenden PTY-, TP- und TA-Signale suchen und empfangen.

NEWS	Kurze Beschreibungen über Fakten, Ereignisse und öffentlich ausgedrückte Ansichten, Reportagen und Tatsachen.
AFFAIRS	Programm über aktuelle Nachrichten, im allgemeinen in verschiedener Behandlungsweise oder Konzeption, einschließlich Debatte oder Analyse.
INFO	Beratungsprogramm (im weitesten Sinne).
SPORT	Sportprogramm.
EDUCATE	Bildungsprogramm (fundamental).
DRAMA	Alle Hörspiele und Serien.
CULTURE	Kulturprogramme (national oder regional, einschließlich Sprache, Theater usw.)
SCIENCE	Programme über Naturwissenschaft und Technik.
VARIED	Unterhaltungsprogramme, die von den anderen Kategorien nicht abgedeckt werden. Beispiele: Quiz, Ratespiele, Interviews mit bekannten Persönlichkeiten.
POP M	Populäre Musik, oft abhängig von den gegenwärtigen oder letzten Plattenverkaufslisten.
ROCK M	Moderne Musik, normalerweise geschrieben und aufgeführt von jungen Musikern.
EASY M	Aktuelle Unterhaltungsmusik im Gegensatz zu Pop, Rock oder Klassik oder speziellen Musikrichtungen wie Jazz oder Country. Die Musik dieser Kategorie ist oft, aber nicht immer, vokal und im Allgemeinen kurz.
LIGHT M	Populäre, klassische Musik. Zum Beispiel Instrumentalmusik und Vokal- oder Chorwerke.
CLASSICS	Aufführungen von hauptsächlich Orchesterstücken, Sinfonien, Kammermusik usw. einschließlich großer Oper.
OTHER M	Musikstile, die keiner der anderen Kategorien zugeordnet werden können. Besonders spezielle Musikrichtungen wie Rhythm & Blues oder Reggae.
WEATHER	Wetterberichte, -vorhersagen und -information.
FINANCE	Börsenberichte, Handel, Geschäft usw.
CHILDREN	Programme, die auf ein junges Publikum abgezielt sind (in erster Linie Unterhaltung und Interesse).
SOCIAL	Programme für Personen und über Themen, die sie persönlich oder als Gruppe betreffen: Zum Beispiel Soziologie, Geschichte, Geographie, Psychologie und Gesellschaft.
RELIGION	Glauben einschließlich eines Gottes oder Göttern, der Natur der Existenz und Ethik.
PHONE IN	Mitglieder der Öffentlichkeit, die ihre Ansichten telefonisch oder im öffentlichen Forum äußern.

TRAVEL	Features und Programme über Reisen in nahe und ferne Orte, Pauschalreisen sowie Reiseideen und -gelegenheiten. Nicht verwendet für Durchsagen über Probleme, Verzögerungen oder Straßenbauarbeiten, welche die augenblickliche Reise beeinflussen, wo TP/TA benutzt werden sollte.
LEISURE	Programme über Freizeitaktivitäten, an denen der Hörer (die Hörerin) teilnehmen könnte. Zum Beispiel Gartenarbeit, Fischen, Antiquitätensammlung, Kochen, Nahrung & Wein usw.
JAZZ	Polyphone, synkrierte Musik, charakterisiert durch Improvisation.
COUNTRY	Songs, die aus der musikalischen Tradition der Südstaaten von Amerika entstehen oder sie fortsetzen. Charakterisiert durch eine schlichte Melodie und narrative Handlung.
NATION M	Gegenwärtige populäre Musik der Nation oder des Gebiets in Muttersprache, im Gegensatz zu internationalem „Pop“ in Englisch, der normalerweise von Amerika oder Großbritannien inspiriert ist.
OLDIES	Musik aus dem sogenannten „goldenen Zeitalter“ populärer Musik.
FOLK M	Musik, die der musikalischen Kultur einer besonderen Nation entspricht, normalerweise gespielt auf akustischen Instrumenten. Die Erzählung oder Story kann sich auf geschichtliche Ereignisse oder Leute stützen.
DOCUMENT	Programme über sachliche Angelegenheiten, präsentiert in einem recherchierenden Stil.
TEST	Sendung beim Prüfen von Notsendegerät oder Empfängern.
ALARM!	Information über Naturkatastrophen.
NONE	Keine Programmart (nur Empfang).
TP	Sendungen, in denen Verkehrsdurchsagen gebracht werden.
TA	Verkehrsdurchsagen sind auf Sendung.

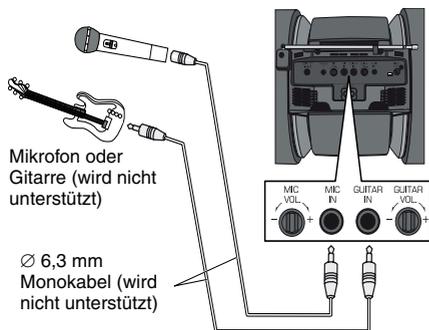
Anschluss von anderen Geräten

Das Anschlusskabel gehört nicht zum Lieferumfang. Kaufen Sie ein im Handel erhältliches Kabel wie unten dargestellt.

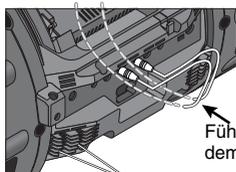
■ Anschluss einer Gitarre/Mikrofon

Vorsicht:

Bitte keine Bassgitarre an das Gerät anschließen, da dies zu Beschädigungen führen kann.



- 1 Stellen Sie die Lautstärke (GAIN) für Gitarre/Mikrofon auf Minimum.
- 2 Verbinden Sie eine Gitarre/Mikrofon mit dem korrekten Eingangsstecker. Versichern Sie sich, dass das Kabel einen Steckerdurchmesser von 6.3 mm (1/4") hat.
- 3 Platzieren Sie das Gitarren- Mikrofon-Kabel in die Rillen der Kabelhalter auf der linken oder der rechten Seite des Geräts. Danach leiten Sie das Kabel durch die Unterseite des Geräts. **Leiten Sie das Gitarren- Mikrofon-Kabel nicht über die Oberseite des Geräts, da dies zum Umfallen des Geräts und Verletzungen führen kann.**



Führen Sie die Kabel unter dem Gerät durch.

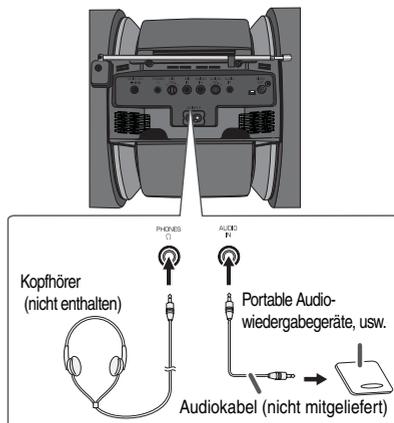
Kabelhalter

- 4 Verbinden Sie die Kabel mit einem Mikrofon/Gitarre.
- 5 Wählen Sie eine Quelle.
 - Um einen Gitarren- oder ein Mikrofon-Sound mit einer Soundquelle zu mischen wählen Sie die Wiedergabequelle (iPod/CD/USB/Audio In/Tuner).
 - Um nur die Gitarre oder das Mikrofon wiederzugeben wählen Sie die 'AUDIO IN' Funktion. Stellen Sie sicher, dass keine Wiedergabe von der Audio In Verbindung kommt.
- 6 Adjustieren Sie den Lautstärkeregler (GAIN) für das angeschlossene Zubehör.

Hinweis:

Stellen Sie die Lautstärke von Gitarre/Mikrofon (GAIN) auf minimal bevor Sie Gitarre/Mikrofon vom Gerät trennen.

■ Musik von portablen Audiowiedergabegeräten, usw. hören.



- 1 Mit Hilfe eines Anschlusskabels das portables Audiowiedergabegeräte usw. an die Buchse AUDIO IN anschließen. Beim Benutzen eines Videogeräts den Tonausgang an dieses Gerät und den Bildausgang an ein Fernsehgerät anschließen.
- 2 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STANDBY-Taste drücken.
- 3 Drücken Sie die AUDIO IN-Taste auf der Fernbedienung oder wiederholt die TUNER/AUDIO IN-Taste am Hauptgerät, um die AUDIO IN-Funktion zu wählen.
- 4 Das angeschlossene Gerät wiedergeben. Wenn der Lautstärkepegel des angeschlossenen Geräts zu hoch eingestellt ist, kann das eine Verzerrung des Tons zur Folge haben. Verringern sie in solch einem Fall die Lautstärke des angeschlossenen Geräts. Erhöhen Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts, wenn der Lautstärkepegel zu niedrig ist.

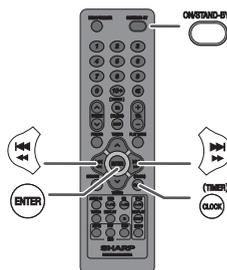
Hinweis:

Das Gerät weiter entfernt vom Fernseher verlegen, um Störgeräusche zu verhindern.

■ Kopfhörer

- Schalten Sie das Gerät nicht bei hoher Lautstärkeeinstellung ein und hören Sie der Musik in angemessener Lautstärke zu. Überhöhter Schalldruck von den Kopfhörern kann zu einem Hörverlust führen.
- Vermindern Sie vor dem Anschließen oder Trennen des Kopfhörers die Lautstärke.
- Verwenden Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Stecker und 16 Ohms bis 50 Ohms Impedanz. Die empfohlene Impedanz ist 32 Ohm.
- Beim Anschließen des Kopfhörers werden die Lautsprecher automatisch getrennt. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler einstellen.

Timer- und Sleep-Funktion (Nur Fernbedienung)



Timer-Wiedergabe:

Das Gerät schaltet sich ein und gibt die gewünschte Quelle (CD, TUNER, USB, iPod, AUDIO IN) zur voreingestellten Zeit wieder.

Das Gerät besitzt 2 Timer-Arten: **ONCE TIMER** und **DAILY TIMER**.

Once-Timer:

Die Once-Timer-Wiedergabe funktioniert nur einmal zu der voreingestellten Zeit.

(„☉“-Anzeige).

Daily-Timer:

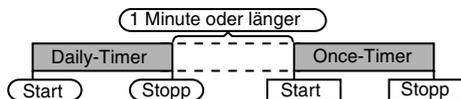
Die tägliche Timer-Wiedergabe funktioniert täglich zu der voreingestellten Zeit. Den Timer einstellen, um beispielsweise jeden Morgen aufzuwachen.

(„DAILY“-Anzeige).

Gemeinsame Verwendung des Once- und des Daily-Timers:

Verwenden Sie z.B. den Once-Timer zum Aufnehmen eines Rundfunkprogramms und den Daily-Timer zum Wecken.

- 1 Den Daily-Timer einstellen (Seiten 19 - 20).
- 2 Den Once-Timer einstellen (Seiten 19 - 20).



Timer-Wiedergabe

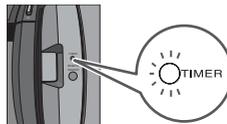
Vor dem Einstellen des Timers:

- Prüfen, ob die Uhr richtig gestellt ist (siehe Seite 6). Wenn nicht eingestellt, können Sie nicht die Timer-Funktion verwenden.
- Timer-Wiedergabe: Stecken Sie den USB-Kabel ein, legen Sie die Diskette ein oder schließen Sie den iPod an.



- 1 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.
- 2 Halten Sie die CLOCK/TIMER-Taste gedrückt.
- 3 Innerhalb von 10 Sekunden die Taste ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ drücken, um „ONCE“ oder „DAILY“ anzuwählen; danach die ENTER-Taste betätigen.
- 4 Innerhalb von 10 Sekunden die ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ -Taste drücken, um „TIM.SET“ auszuwählen, und die ENTER-Taste betätigen.
- 5 Wählen Sie die Quelle für die Timer-Wiedergabe (CD, TUNER, USB, iPod, AUDIO IN) mit der Taste ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶. Die ENTER-Taste drücken.
Wenn Sie den Tuner wählen, einen Sender mit Hilfe der Taste ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ auswählen, und dann die ENTER-Taste drücken. Wenn kein Sender programmiert worden ist, wird „NOPRESET“ angezeigt, und die Timer-Einstellung wird annulliert.

- 6 Drücken Sie auf die ENTER-Taste, um die Uhrzeit zu korrigieren. Drücken Sie die ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ -Taste und anschließend die ENTER-Taste.
- 7 Um den Minuten anzupassen, die Taste ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ und dann die ENTER-Taste drücken.
- 8 Nach den Schritten 7 und 8 die Endzeit einstellen.
- 9 Die Lautstärke mit der VOLUME-Regler einstellen, dann die ENTER-Taste drücken. Die Lautstärke nicht zu laut stellen.
- 10 Um in den Bereitschaftsbetrieb zu schalten, die ON/STAND-BY-Taste drücken. Die „TIMER“-Anzeige leuchtet auf, und das Gerät ist bereit zur Timer-Wiedergabe.



- 11 Beim Erreichen der voreingestellten Zeit beginnt Wiedergabe. Die Lautstärke erhöht sich allmählich, bis sie den voreingestellten Pegel erreicht. Während der Timer-Wiedergabe blinkt Timer-Anzeige.
- 12 Beim Erreichen der Timer-Endzeit schaltet das System automatisch in die Bereitschafts-Betriebsart.
Once-Timer:
Der Timer wird deaktiviert.
Daily-Timer:
Der Timer wird an jedem gewählten Tag zur gleichen Zeit aktiv. Dies dauert an, bis die Daily-Timer-Einstellung annulliert wird. Bei Nichtverwendung den Daily-Timer deaktivieren.

Hinweise:

- Wenn Sie ein Timer-Playback mit einem anderen Gerät verwenden, welches an den USB oder den AUDIO IN Stecker angeschlossen ist, wählen Sie "USB" oder "AUDIO IN" in Schritt 5. Wenn das Gerät auf USB eingestellt ist stellen Sie sicher, dass kein iPad oder iPhone mit dem Gerät verbunden sind.
- Dieses Gerät schaltet sich automatisch in den Stand-by-Modus. Das angeschlossene Gerät schaltet sich jedoch nicht ein oder aus. Befolgen Sie Schritt „Timer-Einstellungen löschen“ auf dieser Seite, um die Timer-Wiedergabe anzuhalten.

Timer-Einstellungen überprüfen:

- 1 Schalten Sie den Strom ein und halten Sie die CLOCK/TIMER-Taste gedrückt.
- 2 Innerhalb von 10 Sekunden die Taste ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ drücken, um „ONCE“ oder „DAILY“ anzuwählen; danach die ENTER-Taste betätigen.
- 3 Innerhalb von 10 Sekunden die ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ -Taste drücken, um „TIM.CALL“ auszuwählen, und die ENTER-Taste betätigen.

Timer-Einstellungen löschen:

- 1 Schalten Sie den Strom ein und halten Sie die CLOCK/TIMER-Taste gedrückt.
- 2 Innerhalb von 10 Sekunden die Taste ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ drücken, um „ONCE“ oder „DAILY“ anzuwählen; danach die ENTER-Taste betätigen.
- 3 Innerhalb von 10 Sekunden die ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ -Taste drücken, um „TIM.OFF“ auszuwählen, und die ENTER-Taste betätigen. Der Timer wird deaktiviert (die eingestellten Inhalte werden nicht annulliert).

Timer- und Sleep-Funktion (Nur Fernbedienung) (Fortsetzung)

Wiederverwendung der gespeicherten Timereinstellung:
Die Timer-Einstellung wird abgespeichert, wenn sie einmal eingegeben wird. Um dieselbe Einstellung wieder zu verwenden, die folgenden Bedienungsschritte durchführen.

- 1 Schalten Sie den Strom ein und halten Sie die CLOCK/TIMER-Taste gedrückt.
- 2 Innerhalb von 10 Sekunden die Taste ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ drücken, um „ONCE“ oder „DAILY“ anzuwählen; danach die ENTER-Taste betätigen.
- 3 Innerhalb von 10 Sekunden die ◀◀◀◀ oder ▶▶▶▶ -Taste drücken, um „TIM.ON“ auszuwählen, und die ENTER-Taste betätigen.
- 4 Um in den Bereitschaftsbetrieb zu schalten, die ON/STAND-BY-Taste drücken.

Sleep-Funktion

Die Funktionen Radio, CD, iPod, USB und Audio In können alle automatisch abgeschaltet werden.

- 1 Die gewünschte Tonquelle wiedergeben.
- 2 Drücken Sie die SLEEP-Taste.
- 3 Drücken Sie Innerhalb von 5 Sekunden die numerische Taste, um die Zeit einzustellen. (1 Minute ~ 99 Minuten)
- 4 „SLEEP“ erscheint.
- 5 Nach Ablauf der voreingestellten Zeit schaltet das Gerät in die Bereitschafts-Betriebsart. 1 Minute vor Abschluß der Sleep-Funktion wird die Lautstärke leiser gestellt.

Überprüfen der verbleibenden Einschlafzeit:

- 1 Während „SLEEP“ auf dem Display erscheint, die SLEEP-Taste drücken.

Abbrechen der Sleep-Funktion:

Die ON/STAND-BY-Taste drücken, während „SLEEP“ auf dem Display angezeigt wird. Um die Sleep-Funktion abzubrechen, ohne das System auf die Bereitschafts-Betriebsart zu stellen, folgendermaßen vorgehen.

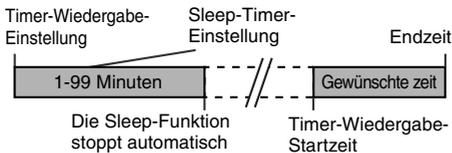
- 1 Während „SLEEP“ auf dem Display erscheint, die SLEEP-Taste drücken.
- 2 Drücken Sie zweimal die „0“ Taste innerhalb von 5 Sekunden, bis „SLEEP 00“ erscheint.

Gleichzeitiges Benutzen der Timer- und Sleep-Funktion

Sleep-Timer und Timer-Wiedergabe:

Sie können beispielsweise beim Rundfunkempfang einschlafen und nächsten Morgen durch CD-Wiedergabe aufwachen.

- 1 Die Einschlafzeit einstellen (siehe oben, Schritte 1 - 5).
- 2 Beim Einstellen des Sleep-Timers auch die Timer-Wiedergabe einstellen (Schritte 2 - 9, Seite 19).



Fehlersuchtablelle

Viele scheinbare Probleme können vom Benutzer ohne Anforderung eines Kundendiensttechnikers gelöst werden. Falls mit diesem Produkt irgendetwas nicht in Ordnung zu sein scheint, die folgenden Punkte überprüfen, bevor Sie sich an einen autorisierten SHARP-Fachhändler oder an ein SHARP-Kundendienstzentrum wenden.

Allgemeines

Symptom	Mögliche Ursache
● Die Uhr ist nicht richtig gestellt.	● Bei Stromausfall. Die Uhr wieder einstellen. (Siehe Seite 6)
● Das Gerät reagiert nicht auf Betätigung einer Taste.	● Das Gerät auf die Bereitschafts-Betriebsart stellen und dann wieder einschalten. ● Wenn das Gerät noch nicht richtig funktioniert, es zurücksetzen. (Siehe Seite 21)
● Kein Ton ist zu hören.	● Die Lautstärke ist auf „MIN“ gesetzt. ● Die Kopfhörer sind verbunden.
● Ton ist zu leise oder verzerrt. ● Das Gerät schaltet sich plötzlich aus.	● Batterien sind leer. Wechseln Sie die Batterien.

CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache
● Die Wiedergabe ist nicht aktiv. ● Wiedergabe stoppt in der Mitte eines Titels oder der Titel wird nicht richtig wiedergegeben.	● Die CD ist verkehrt eingelegt. ● Die CD entspricht nicht den Standards. ● Die CD ist verzerrt oder zerkratzt.
● Während der Wiedergabe kommt es zu Aussetzern oder Wiedergabe stoppt in der Mitte eines Titels.	● Das Gerät ist übermäßigen Erschütterungen ausgesetzt. ● Eine sehr schmutzige CD wurde verwendet. ● Innerhalb des Geräts hat sich Kondensation gebildet. ● Die Lautstärke ist zu hoch. Bitte stellen Sie die Lautstärke niedriger.

Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache
● Die Fernbedienung funktioniert nicht.	● Das Netzkabel des Gerätes ist nicht angeschlossen. ● Falsche Polarität der Batterie. ● Die Batterien sind aufgebraucht. ● Der Abstand oder Winkel ist falsch. ● Der Fernbedienungssensor empfängt starkes Licht.

Tuner

Symptom	Mögliche Ursache
● Das Radio erzeugt ungewöhnliches, andauerndes Rauschen.	● Das Gerät befindet sich in der Nähe des Fernsehgerätes oder des Computers ● Die Radioantenne ist nicht korrekt aufgeföhren oder positioniert.

Fehlersuchtable (Fortsetzung)

■ USB

Symptom	Mögliche Ursache
● Gerät kann nicht gefunden werden.	<ul style="list-style-type: none"> ● Es ist keine MP3/WMA Datei im Gerät. ● Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen. ● Ein MTP Gerät ist verbunden. ● Das Gerät enthält nur die AAC-Datei.
● Die Wiedergabe ist nicht aktiv.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ein kopiergeschützter WMA oder eine falsche MP3 Datei wurde abgespielt.
<ul style="list-style-type: none"> ● Falsche Zeitanzeige. ● Falscher Dateiname wird angezeigt. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Eine Variable Bitrate-Datei wurde wiedergegeben ● Der Dateiname wurde nicht mit Buchstaben des englischen Alphabets geschrieben.

Wenn derartige Störungen auftreten, wie folgt vorgehen:

- 1 Das Gerät auf die Bereitschafts-Betriebsart stellen und die Stromversorgung wieder einschalten.
- 2 Ist das Gerät nicht in den vorherigen Zustand zurückgesetzt, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, stecken Sie ihn wieder hinein und schalten Sie das Gerät an.

Hinweis:

Wenn die obigen Bedienungsschritte keinen Erfolg aufweisen, den gesamten Speicher durch Zurücksetzen des Gerätes löschen.

■ Werkseinstellung, Löschen des Speichers

- 1 Um in den Bereitschaftsbetrieb zu schalten, die ON/STAND-BY-Taste drücken.
- 2 Drücken Sie, während Sie die VOLUME + Taste drücken die ON/STAND-BY Taste, bis „RESET“ erscheint.



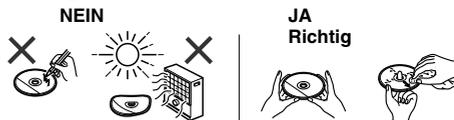
Vorsicht:

Durch diese Bedienungsschritte werden alle abgespeicherten Daten einschließlich Uhr- und Timer-Einstellungen sowie Tuner-Voreinstellung gelöscht.

■ Pflege der Compact Discs

Compact Discs sind ziemlich widerstandsfähig gegen Beschädigungen, jedoch können infolge einer Staubansammlung auf der Discoberfläche Falschabstunungen auftreten. Für eine optimale CD-Wiedergabe die folgenden Punkte beachten.

- Auf die Disc darf nichts geschrieben werden, insbesondere nicht auf die Seite ohne Etikett; hier werden die Tonsignale abgetastet. Beschreiben Sie diese Oberfläche nicht.
- Die Discs nicht direkter Sonnenbestrahlung, Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Die CDs immer am Rand halten. Durch Fingerabdrücke, Schmutz oder Wasser auf den CDs können Störgeräusche oder falsche Abstunungen verursacht werden. Wenn eine CD schmutzig ist oder nicht einwandfrei abgespielt wird, sie mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte dem Radius entlang nach Außen abwischen.



Wartung

■ Reinigen des Gehäuses

Das Gehäuse mit einem weichen Tuch und einem verdünnten Seifenwasser regelmäßig reinigen und dann mit einem trockenen Tuch nachwischen.

Vorsicht:

- Keine Chemikalien (Benzin, Farbverdünnungsmittel usw.) verwenden. Dies könnte das Gehäuse beschädigen.
- Niemals das Innere des Geräts ölen. Das kann zu Störungen führen.

■ iPod, iPhone oder iPad

Symptom	Mögliche Ursache
● Es ist kein Ton zu hören. Auf dem Fernseher/Monitor erscheint kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"> ● Der iPod, das iPhone oder das iPad spielt nicht. ● Der iPod, das iPhone oder das iPad ist nicht richtig an das Gerät angeschlossen. ● Das Netzkabel des Gerätes ist nicht angeschlossen. ● Das Videokabel ist nicht richtig angeschlossen. ● Die Auswahl für den Fernseher/Monitor-Eingang ist nicht richtig eingestellt. ● Das Feature iPod TV aus wurde nicht auf Video-Ausgabe eingestellt. ● Die USB-Buchse unterstützt kein Video.
● Der iPod, iPhone oder iPad lädt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ● Der iPod, iPhone oder iPad macht keinen richtigen Kontakt mit dem Anschluss. ● Verwendung eines iPods (3^{ten} Generation). ● Der iPod oder das iPhone werden nicht unterstützt. Siehe Seite 7 für kompatible Modelle.
● „This accessory is not made to work with iPhone“ oder „This accessory is not supported by iPhone“ erscheint auf dem iPhone-Display.	<ul style="list-style-type: none"> ● Die iPhone-Batterie ist schwach. iPhone bitte aufladen. ● Das iPhone ist nicht richtig angedockt.

■ Kondensation

Plötzliche Temperaturschwankungen und Lagerung oder Betrieb in einer extrem feuchten Umgebung können Kondensatbildung im Gehäuse (CD-Abtaster usw.) oder auf dem Sender der Fernbedienung verursachen. Kondensat kann zu Funktionsstörungen des Geräts führen. Sollte dieser Fall eintreten, das Gerät eingeschaltet lassen, ohne eine Disc einzulegen, bis die normale Wiedergabe möglich ist (ca. 1 Stunde). Vor Handhaben der Fernbedienung jedes Kondensat auf dem Sender mit einem weichen Tuch abwischen.

■ Wenn eine Störung auftritt

Wenn dieses Produkt von starker externer Interferenz (mechanischer Stoß, übermäßige statische Elektrizität, anormale Speisespannung infolge von Blitz usw.) beeinflusst oder falsch betrieben wird, kann es nicht korrekt funktionieren.

Technische Daten

Bedingt durch fortlaufende technische Verbesserungen behält sich SHARP das Recht vor, das Design und die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern zu können. Die angegebenen Leistungswerte stellen die Nennwerte einer in Serienherstellung produzierten Einheit dar. Geringe Abweichungen bei einzelnen Geräten sind möglich.

Allgemeines

Spannungsversorgung	Wechselspannung 110 - 240 V - 50/60 Hz 15 V === (UM/SUM-1, R20) x 10 DC IN 12 V === (nur für Verwendung im Auto)
Leistungsaufnahme (AC Strom)	AC: Einschalten: 30 W Bereitschaft: 0,4 W (*) DC 12 V: 4,5 A $\diamond \diamond \diamond$
Abmessungen	Breite: 750 mm Höhe: 275 mm Tiefe: 280 mm
Gewicht	7,6 kg (ohne Batterien und Zubehör)

(*) Dieser Leistungsaufnahmewert wird erhalten, wenn die Demonstrations-Betriebsart in der Bereitschafts-Betriebsart abgebrochen wird. Siehe Seite 4 zum Abbrechen der Demonstrations-Betriebsart.

Verstärker

Ausgangsleistung	PMPO: 1250 W Lautsprecher vorne: MPO: 37 W (18,5 W + 18,5 W) RMS: 34 W (17 W + 17 W) (10% T.H.D.) RMS: 28 W (14 W + 14 W) (1% T.H.D.) Subwoofer: MPO: 78 W RMS: 66 W (10% T.H.D.) RMS: 38 W (1% T.H.D.)
Ausgänge	Videoausgang: 1 Vp-p Kopfhörer: 16 Ω - 50 Ω (empfohlen: 32 Ω)
Eingänge	Audio In (Audiosignal): 500 mV/47 k Ohm Mikrofoneingang: 200 Ω - 2 k Ω \varnothing 6,3 mm Gitarreneingang: 100 Ω - 1 k Ω \varnothing 6,3 mm

CD-Player

Typ	Single Disc Multi-Mode Compact Disc Player
Signalabtastung	Kontaktloser 3-Strahl-Halbleiter-Laser-Abtaster
D/A-Umsetzer	Multi-Bit-D/A-Umsetzer
Frequenzgang	20 - 20.000 Hz
Dynamikbereich	90 dB (1 kHz)

USB (MP3 / WMA)

USB Hostinterface	<ul style="list-style-type: none"> ● Unterstützt USB 1.1 (Volle Geschwindigkeit) / 2.0 assenspeicher-Klasse. ● Unterstützt nur Bulk und CBI-Protokoll.
Unterstützungsdatei	<ul style="list-style-type: none"> ● MPEG 1 Layer 3 ● WMA (Nicht DRM)
Bitratenunterstützung	<ul style="list-style-type: none"> ● MP3 (32 ~ 320 Kbps) ● WMA (64 ~ 160 Kbps)
Sonstige	<ul style="list-style-type: none"> ● Die maximale Anzahl an MP3/WMA-Dateien beträgt 65025. ● Die maximale Anzahl an Ordnern, einschließlich dem Hauptverzeichnis, beträgt 999. ● TITLE, ARTIST und ALBUM sind die einzigen unterstützten ID3TAG Informationen. ● Unterstützt ID3TAG Version 1 und 2.
Dateiunterstützungssystem	<ul style="list-style-type: none"> ● Unterstützt USB -Geräte mit Microsoft Windows/DOS/FAT 12/FAT 16/FAT 32. ● 2 kByte Blocklänge für den Sektor.

Tuner

Frequenzbereich	UKW: 87,5 - 108 MHz
Voreinstellung	40 (UKW-Sender)

Lautsprecher

Typ	2 Wege Lautsprechersystem Vordere Lautsprecher: 8 cm - 3 Ω - Full Range Subwoofer: 13 cm - 6 Ω - Tieftöner (aufleuchtendes)
Max. Belastbarkeit	Vordere Lautsprecher: 34W / Kanal Subwoofer: 66W / Kanal
Nenn-Eingangsleistung	Vordere Lautsprecher: 17W / Kanal Subwoofer: 33W / Kanal

SHARP®

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH

Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

SHARP CORPORATION



TINSZB333AWZZ

12H R KI ①

UP

DOWN

GX-M10H(OR)/GX-M10H(RD)

PORTABLE CD STEREO SYSTEM

SHARP[®]